Biblioteca Pública — C. Posta 201

O TEMPO

Sintese do Boletim Geometeorologico de A. Seixas Netto válido até às 23h18m do dia 26 de fevereiro de 1970 FRENTE FRIA: Negativo; PRESSÃO ATMOSFERICA MEDIA: 1008,1 milibares; TEMPERATURA MEDIA: 31,4° Centigrados; UMIDADE RELATIVA MEDIA: 96,9%; Cumulus — Stratus — Chuviscos esparsos — Tempo médio: Estavel.

O ESTADO

Florianópolis, Quinta-feira, 26 de fevereiro de 1970 — Ano 55 — Nº 16.336 — Edição de hoje 12 páginas — NCr$ 0,20

DIFAC Limitada Revendedor FACIT

Aluga-se um conjunto de salas, próprio para escritório, no Edifício sito à rua João Pinto, 21, 2° andar, conjunto 5. Tratar com o Sr. Anilsom, pelo telefone 27-88.

DIFAC LIMITADA — Rua Jerônimo Coelho, 325 — Fones 30-77 e 27-88.

JORNAL "O EST... TAXA PA...

SINTESE

SÃO FRANCISCO DO SUL

O Tribunal do Juri da Comarca de São Francisco do Sul reuniu-se a fim de julgar, pela segunda vez, o réu Nelson dos Santos, acusado de crime de homicidio contra a pessoa de João Donato Pereira, fato ocorrido em dezembro de 1968.

No primeiro julgamento levado a efeito, o réu Nelson dos Santos foi absolvido, tendo a Promotoria Pública apelado da decisão. O Tribunal de Justiça do Estado, dando provimento ao recurso impetrado, marcou o nôvo julgamento que foi realizado na Sala do Juri da Comarca de São Francisco do Sul.

CAÇADOR

O Prefeito de Caçador, Sr. Ardelino Grando, em recentes declarações afirmou que seu govêrno procurará adotar um slogan de "chamamento", para instalação de novas indústrias no município.

Disse que a adoção de tal medida, fazendo com que a Prefeitura dê, dentro de suas possibilidades, o apoio necessário à instalação de novas indústrias, fomentará o desenvolvimento daquela comunidade com o natural aumento de arrecadação de tributos.

VIDEIRA

Os trabalhos de construção da nova Rodoviária de Videira serão iniciados no corrente mês, conforme declarações do Prefeito Paulo F. Penso.

O local escolhido para a localização é o Bairro Gazi situado num ponto um pouco retirado do centro da cidade, evitando desta forma um futuro congestionamento do trânsito no centro da cidade.

Para a realização das obras foi evitada a realização de concorrência pública, ficando o contrôle das obras sob a responsabilidade da Prefeitura, que deu um prazo de um ano para conclusão dos trabalhos.

BRUSQUE

O Prefeito Municipal de Brusque, Sr. José Germano Schaeffer, mantêve contatos com o Secretário de Educação e Cultura, Sr. Jaldyr Faustino da Silva, tratando de assuntos relacionados com reformas de prédios escolares no município.

Do encontro mantido foi liberada a quantia de .... NCr$ 20.000,00 ao DER de Brusque para que dê início aos trabalhos de reforma no Grupo Escolar Feliciano Pires, Grupo Escolar D. João Becher e Grupo Escolar João XXIII.

EMPRESA EDITORA O ESTADO LTDA.

Administração, Redação e Oficinas: Rua Conselheiro Mafra, 160 — Caixa Postal, 139 — Fone 3022 — Florianópolis — Santa Catarina. / DIRETOR: José Matusalém Comelli / SUPERINTENDENTE: Marcílio Medeiros Filho / EDITOR: Luiz Henrique Tancredo / GERENTE: Osmar Antônio Schlindwein / SUB-GERENTE: Divino Mariot / REDATORES: Sérgio Costa Ramos, Antônio Kowalski Sobrinho, Sérgio Lopes e Pedro Paulo Pachado — REPORTERES: Rodolfo Eduardo Sullivan e Wilson Liborio de Medeiros / REPRESENTANTES: Rio de Janeiro — GB — A. S. Lra Ltda. — Avenida Beira-Bar, 451 — 11º Andar. São Paulo — A. S. Lara Ltda. — Rua Vitória, 557 — 3º andar — conjunto, 32 — Porto Alegre — Propal Propaganda Representações Ltda. — Rua Coronel Vicente, 456.

Médici fixa a remuneração dos professôres

(Página 2)

Cem mil bôlsas êste ano

(Página 11)

Carro cai no rio: 1 morto

(Página 11)

Itajaí aprova demais

(Página 11)

Operação cata-caneco

(Página 9)

Câmara debate aumento

(Página 9)

Menor morre atropelado

(Página 9)

Patrimônio aos poucos recuperado

O Forte Santana está entre os edifícios históricos da ilha de Santa Catarina tombados pelo Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. O arquiteto Luis Saya, diretor do órgão, visitou as obras de restauração da fortaleza de Anhatomirim e prevê para Santa Catarina um verdadeiro estouro turístico, assim que o Estado oferecer estradas aos viajantes. O Govêrno do Estado apoia o Patrimônio, cultivando a história. (Pàgina 9).

Não há vagas

Grande número de professôras normalistas estagiárias voltou a visitar na tarde de ontem a Secretaria da Educação, reivindicando lotações em escolas do litoral, principalmente na Capital do Estado. Segundo o Secretário Jaldir Faustino da Silva o problema é de difícil solução, pois as vagas são limitadas e as solicitações em número excessivamente maior. Em vista disso diz o Secretário que nada pode fazer a não ser aconselhar às postulantes que iniciem suas funções no Oeste do Estado, região onde a carência de professôres é muito grande.

O Secretário, que retornou ontem de São Paulo, dedicou grande parte do seu expediente ao atendimento das professôras que querem lecionar no litoral (ultima página).

Já vigora nova duplicata no dia 28

(Página 5)

Amazônia quer incentivos fiscais do Sul

(Página 5)

Plameg dá posse a comissão

(Página 5)

Padilha quer Congresso reformado

(Página 2)

São Francisco é contra pôrto no Paraná

(Página 11)

Sonegador do fisco tem vigilância redobrada

O Secretário Ivan Mattos, da Fazenda, anunciou ontem a adoção de medidas enérgicas para a repressão da sonegação fiscal. A Secretaria da Fazenda tem determinações da esfera federal, recomendando o máximo rigor com os sonegadores, aplicando-se contra êles — se necessário — medidas policiais. O Sr. Ivan Mattos afirmou que não é mais admissível a sonegação num país e num Estado que concede tantos favores fiscais.

O Secretário da Fazenda informou que se encontra em fase final de elaboração a regulamentação do novo sistema de remuneração dos fiscais da Fazenda, que tiveram vedada pela Emenda Constitucional nº 1 sua participação na arrecadação estadual. (Ultima página).

Hoje: Avaí e Paisandu

(Página 10)

Ufsc termina matrícula

(Ultima Página)

Aplicação tem vagas

(Ultima Página)

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

Nacional

O Presidente da República assinou decreto na tarde de ontem fixando a remuneração mínima dos professores primários de todo o País — O deputado Raimundo Padilha, líder do Govêrno na Câmara Federal, informou que apresentará no início da proxima sessão legislativa um projeto de reforma do Congresso — Publicações de carater filosófico, científico e didático excluidos da censura.

BANCO REGIONAL DE DESENVOLVIMENTO DO EXTREMO SUL

AGENCIA DE FLORIANOPOLIS

CONCURSO PUBLICO AGFLO — 02, 03 e 04/69

AVISO N. 1

Pelo presente, ficam os candidatos inscritos aos Concursos Públicos AGFLO — 02, 03 e 04/69, para ingresso na classe inicial das Carreiras de Recepcionista, Servente e Motorista, do Quadro Permanente do Banco, avisados do seguinte:

1 — As provas escritas, de caráter específico, a todos os inscritos, serão realizadas dia 1º de março de 1970, às 9,00 horas, na Escola Superior de Administração e Gerência sita à Rua Visconde de Ouro Prêto, n. 91.

2 — As provas escritas de Conhecimentos Gerais, a todos os inscritos, serão realizadas dia 1º de março de 1970, às 14,00 horas, no local acima indicado.

3 — Os candidatos devem comparecer ao local da realização das provas, pelo menos (15) quinze minutos antes da hora marcada, sendo indispensável a apresentação do "CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO" fornecido pelo Banco, quando da inscrição.

Florianópolis (SC), 23 de fevereiro de 1970.

A DIRETORIA

Viagens Especiais

Dias 13 de março — 10 e 17 de abril — FÓZ DO IGUAÇÚ e ASUNCION DO PARAGUAY, incluindo dois dias completos em ASUNCION, visitas as CATARATAS DA FÓZ DO IGUAÇÚ, PÔRTO PRESIDENTE STROESSNER e o FAMOSO CASINO ACARAY. Tudo incluido, viagem, passeios, hoteis, etc...

Preço por pessoa.....NCr$ 380,00

Com entrada de NCr$ 170,00 — saldo em 5 pgtos. de NCr$.. 56,00.

Dia 27 de março — SEMANA SANTA EM SÃO LEOPOLDO — visitando PÔRTO ALEGRE, GRAMADO, CAXIAS DO SUL E NOVO HAMBURGO. Tudo incluido, viagem, passeios, hotéis, etc..

Preço por pessoa.....NCr$ 135,00

Dia 14 de abril — "CATARINENSES NA EUROPA" — 37 dias visitando PORTUGAL, ESPANHA, FRANÇA, ITALIA, SUIÇA, AUSTRIA, ALEMANHA, BÉLGICA, HOLANDA e INGLATERRA — Tudo incluido, passagens aéreas, hotéis, refeições, passeios, etc...

Preço por pessoa.....US$ 1.231,50

Com financiamento a partir de US$ 74,50 mensais, s/entrada.

Dias 6 de junho e 4 de julho — "CRUZEIRO MARÍTIMO AO AMAZONAS", viajando pelo NAVIO ROSA DA FONSECA, num programa de 25 dias, você visitará: RIO DE JANEIRO, VITÓRIA, SALVADOR, RECIFE, FORTALEZA, BELÉM E MANAUS. Tudo incluido.

Preço por pessoa (a partir de).....NCr$ 1.990,00

Com financiamento a partir de NCr$ 240,00 mensais.

Informações e reservas com "O seu agente de viagens"...

TURISMO HOLZMANN LTDA. — Embratur 1/SC/67

Rua 7 de Setembro, 16 — Fone: 3853

FLORIANÓPOLIS — ILHA DE SANTA CATARINA

Turismo Holzmann, agora com dois modernos e confortáveis ônibus oferece a você as melhores excursões e você desfruta dos nossos 12 anos de experiências no ramo.

Consulte "TURISMO HOLZMANN" e viaje como um veterano...

Sai primeira instrução sobre a censura prévia

O Ministro da Justiça, professor Alfredo Buzaid, baixou uma instrução, a de número um de 1970, explicitando a exclusão da censura prévia das publicações e exteriorizações de caráter filosófico, científico, técnico e didático.

A nova instrução aplica-se a tôdas as publicações e exteriorizações posteriores à data da entrada em vigor da Portaria 11-B, de 6 de fevereiro de 1970.

PRIMEIRA INSTRUÇÃO

E' a seguinte a íntegra da primeira instrução do Ministro Alfredo Buzaid:

"O Ministro da Justiça, com fundamento no Artigo 85, II da Constituição,

considerando que o objetivo do Decreto-Lei N. 1.077, de 26 de janeiro de 1970, é o de proibir exclusivamente divulgações e exteriorizações contrárias à moral e aos bons costumes;

considerando que a Portaria 11-B, de 6 de fevereiro de 1970, visa a subordinar à verificação prévia tão-sòmente as publicações e exteriorizações que contenham matéria potencialmente ofensiva à moral e aos bons costumes;

considerando que é dispensável tal verificação em publicações ou exteriorizações de caráter dilosófico, científico, técnico e didático, as quais estão naturalmente excluidas da finalidade visada pela Portaria 11-B;

considerando que a má interpretação da portaria deu lugar a dúvidas e a críticas absolutamente infundadas;

considerando que convém por côbro a essas incompreensões, interpretando e ressaltando o verdadeiro âmbito da Portaria 11-B, resolve expedir a seguinte instrução:

Art. 1º — Para os fins da Portaria 11-B, de 6 de fevereiro de 1970, estão isentas de verificação prévia as publicações e exteriorizações de caráter estritamente filosófico, científico, técnico e didático, bem como as que não versarem temas referentes ao sexo, moralidade pública e bons costumes.

Art. 2º — Esta instrução aplica-se a tôdas as publicações e exteriorizações posteriores à data da entrada em vigor da Portaria 11-B, de 6 de fevereiro de 1970".

Decreto de Médici fixa remuneração mínima dos professôres primários

O Presidente Garrastazu Médici fixou em pelo menos 130% do salário-mínimo regional a remuneração mínima do professor primário nos Estados, como forma de solucionar provisòriamente o principal problema daqueles que têm curso de formação regular.

Ao acolher a proposta que lhe foi feita pelo Ministro do Planejamento, mediante a qual ficou condicionada a utilização dos NCr$ 220.000.000,00 relativos à parcela de 20% do Fundo de Participação dos Estados, do Distrito Federal, dos Territórios e dos Municípios às diretrizes fixadas pelo Govêrno no setor, o Presdiênte da República considerou que a medida não é de caráter definitivo nem mesmo de médio prazo, fazendo-se necessária a adoção de outras mais efetivas e duradouras para a questão.

A solução agora encontrada deverá vigorar sòmente êste ano, segundo anunciou ontem a **Voz do Brasil.**

Será instituído um grupo de trabalho que deverá oferecer conclusões que indiquem um efetivo equacionamento do problema da remuneração do magistério nos Estados e nos municípios.

ENSINO SUPERIOR

Os professôres do ensino superior passaram a contar com novos níveis de vencimentos-básicos, correspondentes às 12 horas semanais de atividades, com a assinatura de decreto pelo Presidente Garrastazu Médici sôbre a matéria.

São os seguintes os novos níveis de vencimentos-básicos:

Auxiliar de ensino:
NCr$ 663,55;

Professor-assistente:
NCr$ 775,33;

Professor-adjunto:
NCr$ 887,11;

Professor-titular:
NCr$ 998,89.

Pelo decreto, os reitores e vice-reitores das universidades e os diretores e vice-diretores das unidades universitárias ou dos estabelecimentos isolados mantidos pela União, exercerão os seus mandatos em regime de tempo integral, mas sem a obrigatoriedade de dedicação exclusiva.

Outro decreto assinado pelo Chefe do Govêrno estabeleceu a correspondência de vencimentos entre o valor-hora de trabalho fixado na tabela básica e o tempo de dedicação do professor de forma a permitir remuneração diferente para os regimes de um e de dois turnos, considerando-se para ambos os casos quatro semanas e meia de trabalho por mês.

Para o caso de dedicação exclusiva, no qual for exigido o compromisso de trabalho efetivo em dois turnos completos e um mínimo de 40 horas semanais, o decreto fixa um acréscimo de 20% sôbre os valores-horários.

O pessoal docente sujeito a êsse regime não poderá exercer outro cargo, função ou atividade remunerada em órgãos públicos ou privados.

Os regimes de tempo integral e de dedicação exclusiva, segundo o decreto, serão aplicados primordialmente nas áreas prioritárias da saúde, da tecnologia e na formação de professores de nível médio.

Padilha tem projeto que Reforma Congresso

O nôvo líder do Govêrno na Câmara Federal, Deputado Raimundo Padilha, informou que apresentará logo no início da próxima sessão legislativa um projeto de reforma do Congresso, segundo estudos realizados por vários deputados da Arena.

Depois de dizer que o trabalho de reforma do Congresso é matéria de urgente necessidade, o Deputado Raimuido Padilha afirmou estar satisfeito por saber que os deputados do MDB também defendem essa providência.

GRUPO DE TRABALHO

Antes de viajar para Pernambuco, o Deputado Geraldo Guedes, um dos vice-líderes do Govêrno na Câmara, entregou ao Deputado Raimundo Padilha um anteprojeto de reforma do Congresso, contendo observações por êle recolhidas ao longo de seu mandato e de leituras sôbre o mecanismo de funcionamento de outros parlamentos.

O Sr. Raimundo Padilha já combinou com o Deputado Geraldo Guedes que êste fará um discurso, da tribuna da Câmara, logo depois da reabertura dos trabalhos legislativos, defendendo uma reforma de profundidade no Congresso.

Além do Deputado Geraldo Guedes, já vinham colaborando com o nôvo líder do Govêrno no estudo do problema os Deputados Milton Cabral, Haroldo Leon Peres e Daniel Faraco. O Sr. Raimundo Padilha pretende ouvir outras figuras de expressão da Câmara que se preocupam com a necessidade de modernizar o mecanismo de funcionamento do Legislativo.

O parlamentar fluminense disse que o trabalho do Deputado Geraldo Guedes constitui um ponto de partida importante para os estudos sôbre a reforma do Congresso. Observa que já não existe nenhum membro do Legislativo que não tenha adquirido a exata consciência da necessidade de reformar o seu funcionamento.

PLANEJAMENTO

Nos primeiros dias de abril, o líder pretende apresentar, com a aprovação de sua bancada, um projeto de resolução das duas Mesas do Congresso Nacional, instituindo a Comissão Mista de Planejamento, organismo a ser integrado por deputados e senadores com o objetivo de elaborar um planejamento para o Brasil.

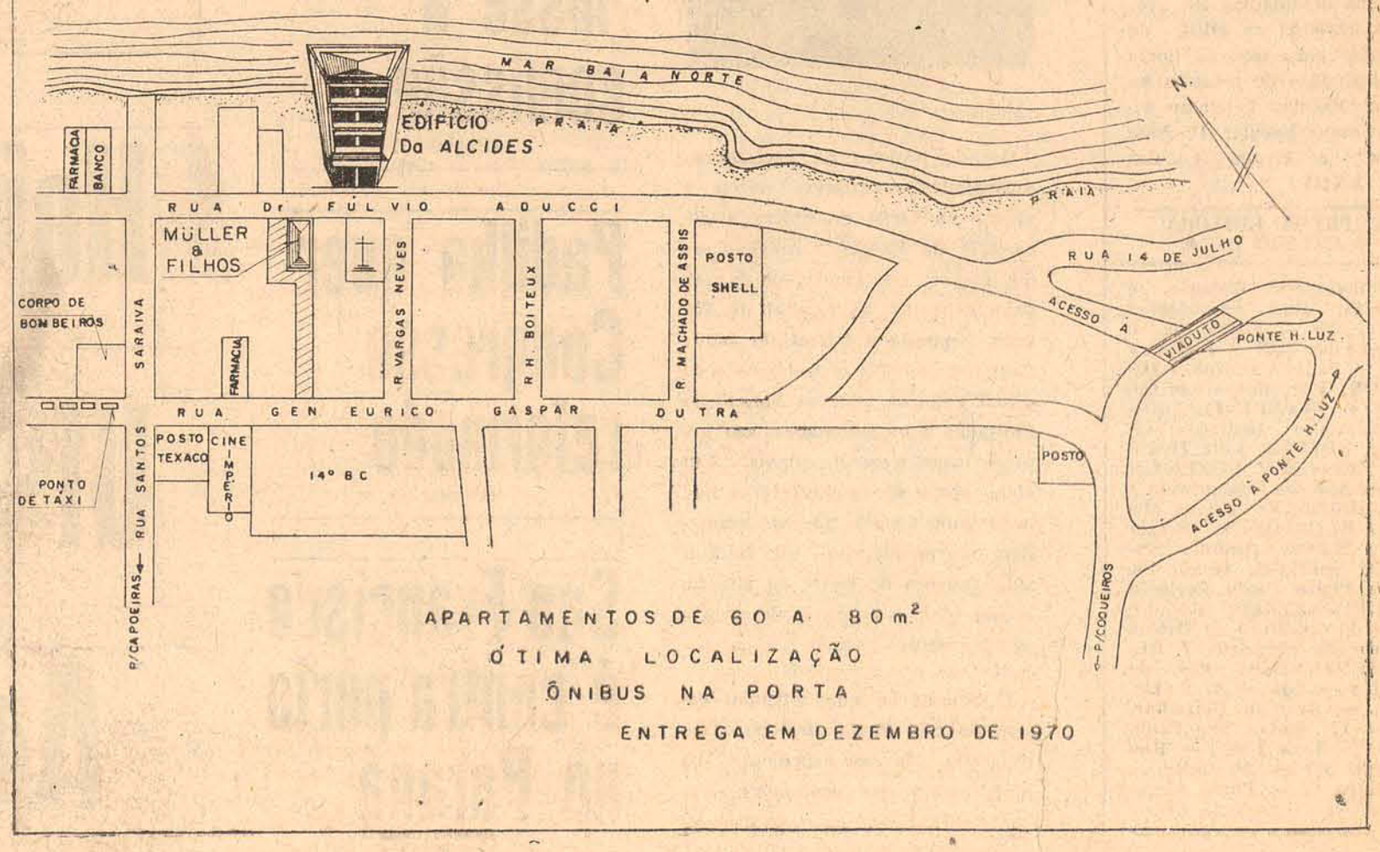
O Nôvo órgão imaginado no projeto do Sr. Raimundo Padilha e de alguns de seus correligionários, contará com uma assessoria de alto nível, de cuja falta tanto se queixam os parlamentares governistas e oposicionistas. A seu cargo estará a realização "de um planejamento nacional, em bases sintéticas, paralelamente ao planejamento do Executivo".

— Como poderemos examinar o planejamento do Poder Executivo se para isso não estivermos realmente habilitados, inclusive para sugerir alternativas válidas, dentro do interêsse nacional? — indaga o nôvo líder do Govêrno na Câmara Federal.

EDIFÍCIO Da. *ALCIDES*

APARTAMENTOS A PARTIR DE NCr.$ 270,00 MENSAIS

O DEPARTAMENTO DE ENGENHARIA DE MÜLLER & FILHOS, ATRAVÉS DO PROVÍNCIA CRÉDITO IMOBILIÁRIO, LHE OFERECE APARTAMENTOS FINANCIADOS EM 15 ANOS SEM CORREÇÃO MONETÁRIA



APARTAMENTOS DE 60 A 80 m²

ÓTIMA LOCALIZAÇÃO

ÔNIBUS NA PORTA

ENTREGA EM DEZEMBRO DE 1970

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

Especial

O trabalho do tradutor é muito importante como fator de comunicação, mas infelizmente no Brasil esta atividade não existe como profissão. O serviço de um tradutor é muito importante, enquanto não existir uma lingua universal — o esperanto foi uma promessa. Saber o que cada um sabe, conhecer o que cada um conhece, é vital no mundo moderno.

Tradutor / a profissão que não existe no Brasil

— No Brasil, se não houvesse traduções, o universitário não teria o que ler — afirma Álvaro Cabral, tradutor de mais de 300 livros. Se o trabalho do tradutor é valorizado intelectualmente, em têrmos financeiros não o é — causa do baixo nível de qualidade. Para os próprios editôres, só conseguem viver da tradução aquêles que trabalham como máquinas — em suma, deixam de viver. Os tradutores defendem seus direitos de participar como co-autores — como acontece nos outros países. A legislação brasileira não leva em consideração estas discussões. Para ela, tradutor não existe.

Traduttori, traditori. Segundo o ditado italiano — tradutor, traidor — por mais esforços que se faça para que o pensamento de um autor seja dito em outra língua, há sempre imperfeições que alteram o pensamento. Fiel ou não, ninguém discute a sua importância como fator de comunicação, enquanto não existir uma língua universal — o esperanto foi uma promessa. Saber o que cada um sabe, conhecer o que cada um conhece, é vital no mundo moderno.

A UNESCO dedica 1/4 de seu orçamento para os problemas de divulgação recíproca, tendo uma equipe de cientistas e pesquisadores preocupada em coligir o que está sendo publicado no mundo inteiro. Codificar o sistema de uma língua, uma das preocupações permanentes da Cibernética O objetivo principal da pesquisa, consistiria atualmente em sistematizar o maior número possível de regras gerais, que envolvem as divergências estruturais dos idiomas.

Feito isso, a IBMC (International Business Machines Corporation) promete traduções rápidas e perfeitas sôbre os assuntos mais variados. No que diz respeito a textos de caráter técnico, daqui a alguns anos poderão ser vertidos eletrônicamente com uma rapidez jamais alcançada pelos cérebros humanos.

ARTE OU TÉCNICA

No conceito primitivo de tradução, existe um repertório universal de idéias. A cada idéia corresponde uma palavra. Como todos os povos participam dêste mesmo repertório, a cada palavra numa língua correspondente fielmente outra palavra. A simplicidade desta imagem começou a ser discutida. Humboldt, na sua obra **Da Adversidade de Estrutura das Línguas Humanas**, constata que a cada língua corresponde uma Weltanschauung (visão do mundo), o que significa que cada povo sedimenta a realidade de uma maneira, vendo aspectos que outros povos não o vêem. Cada língua tem um comportamento, representando um caráter nacional, o que faz alguns estudiosos negarem a possibilidade — em princípio — da tradução, excetuando-se as obras técnicas e científicas, escritas num jargão próprio. Para Herder, o grande tradutor alemão, ninguém pensa além do seu idioma — isto é, o próprio pensamento é condicionado pelo idioma em que é concebido. Assim sendo, há certas idéias que só podem nascer na consciência de pessoas que falam determinada língua ou mesmo que nascem ùnicamente por certa pessoa falar determinada língua. Como justificar então a existência da tradução não científica?

Para Paulo Rónai, autor de **Escola de Tradutores**, tradução é arte.

—O objetivo de tôda arte não é algo impossível? O poeta exprime (ou quer exprimir) o inexprimível, o pintor reproduz o irreproduzível, o estatuário fixa o infixável. Não surpreendente, pois que o tradutor se empenhe em traduzir "o intraduzível.

QUESTÃO DE LÓGICA

Ezra Pound, considerado um dos maiores tradutores de nossa época, também defensor da tradução como criação, escreveu em seus **Literary Essays:** "Uma grande época literária, é talvez uma grau de época de traçções ou a segue".

— A França, Canadá, a Alemanha, os Estados Unidos, sentiram a responsalidade que cabe aos tradutores, através de escolas especializadas procuram dar-lhes uma boa formação. No Brasil, o país da improvisação, as faculdades de Letras não têm nem cadeira de tradução, afirma o tradutor Daniel Bhante de Brito. e conclui: "A Pontifícia Universidade Católica que pretende incluir a cadeira no seu currículo de Letras, pediu-me que preparasse alguém para êste fim".

Daniel criou o curso de tradutores e intérpretes no Brasil, "destinado a preencher uma lacuna que existia". Tradutor de vários livros como **Tofia**, de Rudolf Steiner, **A Sociedade Tecnológica**, de Hoselitz andoore, intérprete efetivo da Secretaria de Turismo, considera que para um bom tradutor, não basta ser bilíngue. E' necessário ter uma boa cultura geral e conhecer a índole da língua original acolhedora.

— A tradução é única maneira profunda de cocer uma língua estrangeira, que se vive no próprio país. A lexicografia no Brasil está decididamente atrasada. Nossos dicionários inglês são falhos no vocabulário coloquial. Já tentou encontrar o entupimento de pia, a passarela, o ralo da cozinha? Nossos lexicógrafos se esqueceram que a língua evolui.

O que Daniela como professor é formar um vocabulário, através de um curso sistemático:

— A Cultura Inglesa alguns anos atrás, usava os livros **Nicholas, Nickleby**, de Dickens para a formação de vocabulário da língua inglêsa. Ora, eu acho Dickens, mas esta obra empregava uma fraseologia da época vitoriana, que hoje pode ter uma utilidade muito limitada para o estudante. Na minha opinião, deve-se ensinar ao aspirante a tradutor não usar os dicionários quando quiser ler ou traduzir um livro como êste.

ARMA NAS MÃOS, UM RISCO

— Um dos grandes males dos tradutores brasileiros é que até que êles não são conhecedores da língua que traduzem, mas da língua para a qual traduzem, diz Antônio Houaiss. O tradutor de Ulysses, de James Joyce, considerada a tradução de maior importância feita no mundo nos últimos anos.

Enquanto as editorias do livro estrangeiro vêm caminando inteiramente o sistema de traduções indiretas, como França, Inglaterra, Itália, Brasil, por falta de especialistas qualificados, persiste o sistema da **tradução.** No caso, o tradutor faz o que bem entende, com risco de valer-se de uma tradução intermediária deformada da obra original, não por motivos estéticos, mas por mativos extradicionários. Por esta razão, o Pen exige do tradutor, além de conhecimentos técnicos, uma grande honestidade intelectual. A opção concreta deve prevalecer sôbre o perigo da impressão subjetiva.

QUALIDADE POR AMOR

No Brasil, as traduções são feitas por amor ou sobrevivência. A primeira, dos diletantes, que dedicam-se à tradução como uma forma de realização intelectual. A segunda feita por indivíduos que querem ganhar o pão de cada dia. Como são mal pagos, tratam de cumpri-la com um esforço mínimo, o mais rápido possível.

— Não há uma crítica vigilante para denunciar as mazelas — acusa Antônio Houaiss. E continua: "Os editôres num total sentido de irresponsabilidade, fazem o máximo de economia, preferindo pagar um preço baixo a elementos não qualificados. Como consequencia, o universo de intelectuais ociosos se candidata, sujeitando-se a êstes preços".

Muitas vêzes, a tradução é assinada por um escritor de renome que se responsabiliza pelo trabalho, que na verdade é feito por um desconhecido, pago pelo próprio tradutor.

A VERDADE DE CADA UM

Tradução literal ou livre? Os defensores da primeira — palavra por palavra, sem interpretação alguma, apegando-se o tradutor ao texto como êle se apresenta— — alegam que esta é a forma de retransmitir o pensamento do autor, sem disvirtuamento da idéia original. A tradução livre é mais uma interpretação do texto, na qual o tradutor prende-se ao pensamento do autor e não às palavras.

— O tradutor precisa se mexer com muita liberdade de criação para a língua que está transpondo, o que não significa absolutamente traição, e sim uma assimilação cultural. É preciso que o tradutor conheça bem a situação cultural do povo que produziu a obra. Assimilada pelo tradutor, vai ser também pela cultura do país, deixando de ser um produto exótico, para se tornar digerido, aculturado, fala Eliane Zaguri, tradutora de **Cem Anos de Solidão**, de Gabriel Garcia Marquez.

Eliane levou quatro meses traduzindo o livro do escritor colombiano, um autêntico **best seller**, tendo recebido NCr$ 1.500,00 pelo trabalho (a razão de NCr$ 4,50 por lauda).

"No Brasil a tradução é valorizada em têrmos intelectuais, mas financeiramente é mal paga ainda. Aqui não há condições para que ninguém faça uma carreira como tradutor. A tradução funciona como **bico**, na hora que a pessoa precisa se **virar**. Acaba servindo ao ganho do livreiro ou à vaidade do tradutor".

O GRANDE AUSENTE

A criação de uma legislação nos direitos autoriais, elevando o tradutor à categoria de co-autor ainda não foi atacada com maior objetividade. Para as leis brasileiras, a profissão de tradutor não existe.

— Vivendo há oito anos como tradutor, no ano passado quando fui preencher minha declaração de Impôsto de Renda, soube, para minha surprêsa, que tradutor não é profissão, conta Álvaro Cabral, tradutor de mais de 300 livros.

Álvaro especializou-se na tradução de obras psicológicas e sociológicas. Na sua bagagem, **Reflexões de Tipos Psicológicos**, de Jung, obras de Melanie Klein, **Eros e Civilização**, de Marcuse.

— Há poucos tradutores de obras de caráter especializado. Pessoalmente, não gosto de traduzir assuntos de que não tenho conhecimento profundo, para não haver dúvidas de interpretação. É preciso também que o tradutor conheça a diretriz estética do autor.

— Agora começa a subir o nível das traduções brasileiras, mais bem selecionadas pelos editôres, mais apurados, porque a camada universitária assim o exige. Se não houvesse traduções, o universitário brasileiro não teria o que ler Enquanto os catedráticos americanos têm seis, sete obras de criação intelectual superior, os nossos se limitam a alguns prefácios zinhos.

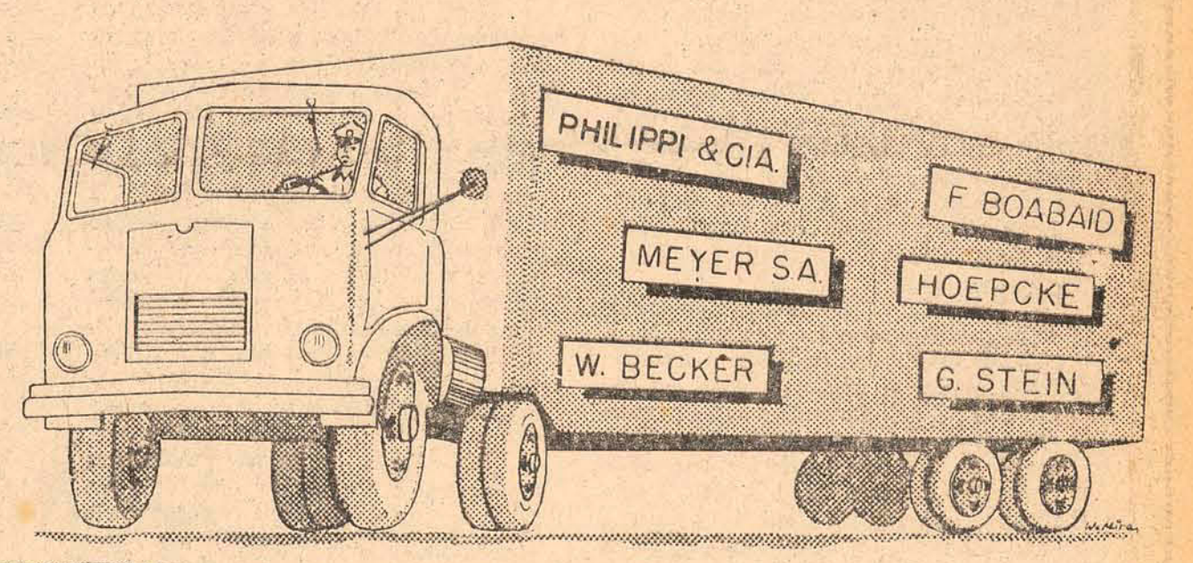
EDITOR, O DONO DA BOLA

Se nos Estados Unidos, o tradutor é colocado ao lado do autor — uma boa tradução é responsável pelo sucesso de um livro — no Brasil, entre o tradutor e a obra traduzida não fica nenhuma vinculação financeira.

— Acho que seria justo recebermos uma percentagem na venda das edições que se seguissem à 1a ou 2a. — conforme combinação feita entre o tradutor e editor — como é feito em outros países, considera Eliane Zaguri.

Ficamos sempre sujeitos aos critérios que o editor adota, por mais absurdos que sejam. O espanhol, por exemplo, é a língua que se paga menos. Como a maioria das pessoas pode entendê-lo bem, pensam que traduzi-lo é fácil. Na verdade, o espanhol é traiçoeiro. E preciso que se conheça a situação de uso das palavras na vida real, desde o palavrão até a linguagem poética, procurando transpô-las em português num nível adequado. Muitas palavras coloquiais em espanhol são pernósticas em português e vice-versa, o que pode deformar um texto.

NOSSOS CLIENTES FALAM POR NOS

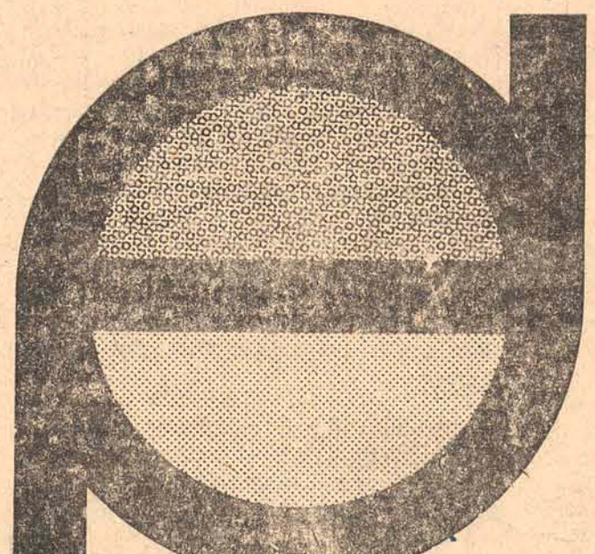


EXPRESSO FLORIANÓPOLIS

O MÁXIMO EM TRANSPORTES

MATRIZ FLORIANÓPOLIS — FONES 2534 E 2535

diante dêste símbolo



PARE...
OLHE...
COMPRE!

êle identifica a
cadep

CAMPANHA EM DEFESA DA ECONOMIA POPULAR sunab
UMA NOVA MENTALIDADE COMERCIAL

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

Cooperação Nuclear

O imenso campo de aplicação para fins pacíficos da energia nuclear e as novas descobertas que a cada dia se fazem nêsse setor, podem fazer com que, um dia, os homens deixem de se preocupar tanto com a construção de engenhos atômicos de morte e destruição e passem a examinar o lado fascinante e grandioso dêsse tema, sobretudo se abordado pelo ângulo do interêsse imediato dos países do vasto mundo subdesenvolvido.

Por isto, é justo que o Brasil venha se interessando vivamente, como está, pelo palpitante e atual problema da energia nuclear. Entretanto, a fim de que possa levar adiante as suas sentidas aspirações de vir a se torna uma potência nuclear, é preciso que se fixe, nítida e firmemente, numa linha de conduta política afastada da emoção fácil e integrada num senso de oportunidade e realidade.

Em primeiro lugar, devemos compreender que a questão da energia nuclear só pode ser tratada dentro do contexto internacional. Sòzinho, o Brasil nada poderá fazer. Estados Unidos, Grã-Bretanha e União Soviética, todos integrantes do chamado Clube Atômico, têm um acôrdo firmado, de interêsse mútuo, com o fim de evitar a perigosa proliferação das armas nucleares. Uma atitude divergente não poderia ir além de uma atitude romântica, distante da realidade internacional.

Para o Brasil, o que mais interessa é poder ter à sua disposição, de imediato, a energia nuclear capaz de deflagrar nosso progresso em todos os sentidos, numa campanha verdadeiramente séria contra o subdesenvolvimento. Se não encararmos com o devido realismo nossa justa pretensão, permaneceremos num isolacionismo inconsciente e impraticável, em relação ao uso pacífico da energia nuclear, a não ser que queiramos aproveitá-la para fins bélicos, o que em absoluto deve ser considerado essencial.

Não poderemos perder essa oportunidade histórica de nos afirmarmos internacionalmente, se não procurarmos obter das grandes potências a compreensão e a colaboração necessárias para o nosso desenvolvimento nuclear. Devemos escolher os caminhos mais curtos, para que possamos atingir nossos objetivos, dentro de um critério de viabilidade realista dos nossos planos.

A conferência do Presidente da Comissão de Energia Nuclear dos Estados Unidos na Academia Brasileira de Ciências, proferida recentemente se bem que tenha subestimado, até certo ponto, nossas possibilidades de progresso no setor da energia nuclear, serviu para nos alertar a novas perspectivas nêsse terreno. A cooperação dos Estados Unidos, nação que se situa no primeiro plano das descobertas e das investidas da ciência, há de nos ser essencial nos nossos projetos atômicos. A luta que travamos nêsse importante setor não deve ser esmorecida quando uma proposta de cooperação não satisfaz ao total das nossas expectativas. Se nos foi oferecido pouco, não devemos recusar êsse pouco, embora reconheçamos que merecemos mais. Qualquer colaboração é útil e, por mínima que seja, há de nos servir no futuro.

O ex-secretário da Agricultura

Deixa a Secretaria da Agricultura, para ingressar, como representante do Govêrno do Estado, na Escola Superior de Guerra, o engenheiro agrônomo Luiz Gabriel. E, diga-se com justiça, não passou pela Pasta sem assinalar, meritòria e operosamente, a sua passagem, tendo sido eficiente e brilhante auxiliar do Governador Ivo Silveira. Devem-se-lhe marcantes serviços no setor técnico-administrativo que lhe fôra confiado: conhecedos dos problemas agro-pecuários, havendo-os equacionado após estudos e pesquisas para as quais lhe sobravam capacidade e discernimento especializados, o agrônomo Luiz Gabriel fêz, na Secretaria da Agricultura, obra condigna, no momento de dinamismo que Santa Catarina vive.

Realizado o "Diagnóstico" das realidades rurais catarinenses e estabelecido o plano de prioridades, confiou-se à execução de um programa de amplas vistas em que se incluiram iniciativas de grandes proporções, no sentido da integração das atividades do campo na ofensiva do desenvolvimento de Santa Catarina. A escala das prioridades compreendida desde a formação e aperfeiçoamento técnico profissional, até os estímulos à comercialização dos produtos da agricultura e da pecuária. Assim, as bôlsas de estudo, para estudantes de níveis superior e médio, sob financiamento a que o PLAMEG acorreria, foi providência que teve concretização imediata. Centros de treinamento para as práticas convenientes ao homem do campo surgiram também, colimando idêntica finalidade, que se completou com a articulação dos trabalhos dos órgãos especializados do Estado com a rêde federal de pesquisas e experimentações.

Depois, a produção e distribuição de sementes selecionadas, a criação de reprodutores, a orientação que os técnicos da Secretaria levariam aos proprietários e trabalhadores rurais, serviriam para incentivar a produção. Sobretudo o financiamento, promovido pelo Govêrno do Estado, o combate às pragas e as campanhas levadas a efeito, com êxito, contra a aftosa, — tudo isso teria de enquadrar-se no sistema de amparo do Govêrno Ivo Silveira às atividades dos agricultores e criadores, sob a vigilante e permanente assistência da Secretaria da Agricultura. Nesse propósito, a contribuição eficaz da Associação de Crédito e Assistência Rural deveria ser bem relevante.

Mas, houve ainda empreendimentos novos, como o do fomento à produção do mel e da cêra de abelha, a campanha pela fruticultura de clima temperado, o reflorestamento e tantas outras iniciativas, mercê das quais se incutiu no homem rural a confiança nos resultados de suas emprêsas e de seus investimentos.

Certamente, não está nisso a totalidade dos serviços que o ex-titular da Agricultura do Estado prestou, durante a gestão que encerra com méritos. Mas, tanto quanto nos foi possível, de memória, registrar as atuações que lhe absorveram grande parte das preocupações, aí se enumeram alguns dos serviços que o tornam credor do reconhecimento de seus coestaduanos em geral e dos agricultores e pecuaristas em particular.

Cumpre, ainda mais, pôr-lhe em expressivo altiplano a dignidade com que conduziu os negócios da Secretaria da Agricultura, nesta fase de integral mobilização de esforços e capacidades, em tôrno duma política inteiramente voltada para a prosperidade geral do Estado e para o bem estar social dos Catarinenses, reclamando, portanto, de cada um dos mais diretos auxiliares do Chefe do Executivo a aplicação de tôdas as reservas de espírito público e disposição ao serviço da comunidade. Aliás, no âmbito de trabalho a que se lhe confinariam as atribuições, mas que dêle exigiriam o máximo de objetividade no trato do interêsse de todos com o mínimo de vantagens pessoais, o ex-titular da Agricultura fêz quanto o exaltaria, honrosamente, agora, para dignamente ingressar na Escola Superior de Guerra, centro de altos estudos e cultura, do qual tanto se orgulha o País.

Gustavo Neves

Legislação política

A falta de informações sôbre a elaboração das chamadas leis politicas — inelegibilidades, eleitoral e codigo dos partidos — vem preocupando os políticos, tanto da ARENA como do MDB, em razão, principalmente, da proximidade das eleições diretas e indiretas fixadas para esse ano.

O trabalho de exame e de alteração das leis politicas é da alçada do ministro da Justiça, sr. Alfredo Buzaid, porém nada tem transpirado sôbre o andamento dos estudos e, muito menos, das possiveis alterações a serem introduzidas. Sabe-se, apenas, que a orientação dada pelo presidente Médici ao ministro é no sentido de alterar o mínimo possível os atuais diplomas.

A informação de que o voto distrital não será aprovado para as proximas eleições proporcionais trouxe certo alivio aos politicos, que temiam uma modificação, á ultima hora, no sistema eleitoral, modificação essa dificil de ser posta em pratica devido á exiguidade do tempo e, também, devido á grande extensão territorial do País. A disposição do governo de manter o atual sistema foi recebida com aplausos por representantes dos dois partidos.

A DATA

A fixação da data para a realização das eleições proporcionais é outro ponto que leva certa inquietação aos meios políticos. A emenda constitucional n. 1 — segundo entendem alguns — é omissa quanto ao problema. A eleição de governadores está prevista para o dia 15 de novembro, porém não há qualquer menção quanto ás proporcionais, que seriam efetuadas a 3 de outubro.

Daí a preocupação quanto aos prazos para a desincompatibilização dos candidatos. Uma definição clara do governo quanto ao problema traria alivio definitivo a todos aqueles que nutrem pretensões eleitorais.

Sem uma diretriz oficial traçada para os problemas politicos, os militares partidarios sentem-se desorientados e, consequentemente, sem condições de manter contatos com seus centros de influencia nos Estados. Tudo isso leva o eleitorado, de um modo geral, ao desinteresse pela vida política nacional, o que, como não poderia deixar de ser, sòmente maleficios pode trazer ao País e ao governo, especialmente á tarefa tantas vezes proclamada pelo presidente Médici como ponto basico de sua administração: a de levar a nação á sua completa redemocratização, através da normalização de sua vida institucional e política.

E' disposição mesmo de alguns representantes da ARENA de procurar o ministro da Justiça para com ele tomar conhecimento do que tem sido feito em materia de reforma das leis políticas, a fim de que possam ser orientados e orientar suas bases políticas, levando a todo o País uma mensagem de tranquilidade.

A fixação das regras do jogo é fundamental para o exercício da atividade política. Como, por exemplo, partir-se para uma campanha eleitoral, sem se saber, exatamente, os casos de inelegibilidades e o texto da propria lei eleitoral? Os parlamentares da ARENA não negam seu apoio a qualquer tentativa do governo para o aperfeiçoamento do sistema eleitoral.

No entanto, consideram natural que sejam informados do andamento dos trabalhos do ministro da Justiça, até mesmo das tendencias para um exame, se possível, em conjunto, dos problemas, a fim de proporcionar um melhor encaminhamento das soluções.

Lembra-se, a proposito, que, tão logo foi incumbido de examinar as leis políticas, no final do ano passado, o ministro da Justiça declarou que pretendia convocar representantes da ARENA e do MDB para um exame da materia, recolhendo sugestões. Para os políticos, é chegado o momento de ser levada á pratica a declaração de intenções do ministro Alfredo Buzaid.

TRIVIAL VARIADO

Marcilio Medeiros, filho.

EIS A QUESTÃO

Estava demorando a acontecer, mas agora parece não haver mais dúvida de que, dentro de alguns meses, no máximo um par de anos, estaremos presenciando o nascimento de uma criança no interior de um laboratório, vinda à luz de um óvulo artificialmente fecundado entre as paredes cristalinas de uma proveta de vidro. Consumada a experiência que neste momento está sendo levada a efeito pelo cientista britânico Patrick Steptoe, tôdas as grandes surprêsas monumentais que nos têm acompanhado no decorrer dêste século passarão a um plano infinitamente inferior. A penicilina, a bomba atômica, os transplantes e a viagem à Lua ficarão, comparados à gestação artificial, reduzidos a meros e quase desprezíveis incidentes científicos de pouca expressão. A teologia, a moral, a filosofia e a política haverão de tremer nas suas bases no momento em que se fizer ouvir sôbre a face da terra o chôro do primeiro bebê nascido artificialmente, isto é, sem o pecado original que nos é atribuido desde o momento em que passa a existir o primeiro fio de nossa vida no útero materno.

Confesso que tudo isto me deixa extraordinàriamente confuso e já começo a pensar aterrorizado, que a pobre e misera condição humana não pode ser nem tão pobre e nem tão misera como nos ensinaram, após a consumação desta façanha que transcende a tudo o que até aqui foi feito e imaginado, fazendo brotar no fundo de uma proveta um ser humano, isto é, a vida em fôrma. Não sei se tamanho feito aproxima o homem de Deus ou arrasta-o irremediàvelmente para a destruição da espécie. E' um caso a pensar, mas que, infelizmente, está muito além de onde minha vã filosofia pode alcançar.

A partir daí, se tornaria possível a produção de sêres resultantes de uma simbiose entre homem e animal, animal e planta ou planta e homem. As criaturas fantásticas, dotadas de super-poderes que nos aparecem nas histórias em quadrinhos, podem ser os protótipos do homem — ou seja lá que nome tenha — do amanhã, tal como o criador de Flash Gordon e o próprio Júlio Verne profetizaram os acontecimentos espaciais que hoje começam a cair na sonolência da rotina. Inclino-me a pensar que os melhores ensinamentos não são os que estão nos livros de autores sérios muito menos aqueles que nos ministraram na escola. São justamente aquêles que encontramos nas historietas em quadrinhos, pois foram as únicas que nos tiveram a coragem de dizer a verdade sôbre o futuro que nos aguarda. "A nudez crua da verdade, sob o manto diáfano da fantasia", no dizer do velho Eça.

E qual a finalidade da criação da vida em laboratórios? A formação de uma superraça? Neste caso, temos que convir que o famigerado Hitler teria sido um dos apóstolos do aprimoramento da espécie humana. Ou não foi êle, porventura, quem por primeiro idealizou o predomínio de uma raça sôbre as demais, até que ela se tornasse única sôbre a face da terra? Acho bom ir mudando de assunto porque, para daí me acharem com tendências nazistas é um passo, o que seria por demais desagradável e desabonador.

Mas vamos ver, vamos ver, pois quem viver verá. Antes porém, que surja a hecatombe final, quero estar bem longe daqui, não por covardia, que não é o caso, mas sobretudo por uma questão de dignidade.

TRÂNSITO IMEDIDO

Começam, desde já, a insinuar-se pretensos candidatos à Assembléia Legislativa, com vistas ao pleito de 15 de novembro. A par das conhecidas e festejadas mediocridades que sempre aparecem nestas horas, existem inegàvelmente nomes de maior respeito e que por certo mereceriam figurar num dos primeiros planos da política estadual.

A êles, porém, poucas chances estão reservadas, caso venham mesmo a inicia-se no vida política. Embora não tenha dúvidas de que os Partidos lhes ofereçam legendas, também pelo seu futuro tendo em vista a redução do número de vagas na Assembléia Legislativa. A grande totalidade dos atuais deputados se candidatará à reeleição, atirando no páreo com a vantagem de já terem mais ou menos assegurada uma determinada área eleitoral. Com isto, ou muito me engano ou o início dos trabalhos legislativos de 1971 registrará, no máximo, quatro ou cinco caras novas no plenário da Assembléia.

TELEGRAMA

Está sendo esperado nos próximos dias em Florianópolis o diretor do Departamento de Serviço Telegráfico da Emprêsa Brasileira de Correios e Telégrafos — que, como todo mundo sabe, é o ex-DCT — a fim de tratar da instalação do serviço de telex nesta Capital e fazer um levantamento gráfico do sistema no Estado.

O major Hélios Barreto de Carvalho Freitas, que é a visita esperada, certamente terá muito o que observar em nosso Estado em matéria de telegrafia, pois a precariedade do serviço para o interior está a exigir a realização urgente de obras que venham a normalizar definitivamente o problema. Uma média, em média, é quanto demora um telegrama daqui para Cacó.

HÁ VAGAS

O ginásio de aplicação mantido pela Universidade Federal na Trindade é um dos mais completos estabelecimentos de ensino médio de Santa Catarina, adotando modernas técnicas pedagógicas que se refletem de maneira surpreendente no aproveitamento dos alunos.

Como, todavia, a grande maioria dos pais sabe que os filhos devem ser encaminhados para os estabelecimentos tradicionais, acontece que o ginásio de aplicação é um dos poucos da Cidade que ainda está oferecendo vagas, quando deveria ser um dos primeiros a encerrar as matriculas.

ILHA REVISITADA

Está confirmada para o próximo domingo uma rápida visita do Almirante José de Carvalho Jordão a Florianópolis, conforme foi anteriormente aqui noticiado. O ex-Comandante do 5° Distrito Naval navega pelos mares do Sul comandando uma fôrça-tarefa da Marinha. No domingo, a esquadra lançará ferros nas costas catarinenses para proceder ao abascimento dos navios e o Almirante, que guarda as melhores recordações do tempo que serviu em Florianópolis, aproveitará o tempo para vir à terra de helicóptero, conversar com os amigos que aqui deixou e participar de um almôço que lhe será oferecido pelo Governador Ivo Silveira.

AS "FERAS" LOCAIS

Tendo em vista a reedição da gloriosa campanha da torcida catarinense em Assunção do Paraguai, durante a participação do Brasil nas eliminatórias à Copa do Mundo, as "feras" da Felipe Schmidt e adjacências consultam os catálogos das agências de viagens tratando da sua presença em Guadalajara, México, com o objetivo de dar fôrça moral aos pupilos de João Saldanha, nos jogos das oitavas de final e, depois, nos outros do nosso selecionado, se fôr o caso, na disputa do caneco de ouro.

A torcida, ao que tudo indica, está grande. Os gerentes de bancos que fiquem de sobreaviso...

PREFEITURA

Fonte ligada ao Prefeito Acácio Santhiago garante que êle não suportaria ficar mais nem um dia na Prefeitura, após expirado o término do seu mandato. Acontece que o Prefeito está "cheio", cansado de enfrentar os problemões e os probleminhas que lhe são permanentemente levados à consideração, a maioria dos quais que, de tão pequenos e insignificantes, chegam a assumir proporções aterradoras, tamanho é o pêso de administrar uma Cidade com o desenvolvimento inquieto e repentino que atingiu Florianópolis, onde há pràticamente tudo por se fazer.

E' por essas e outras que o Governador Ivo Silveira está encontrando dificuldades para nomear o seu substituto.

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

Economia

O Sr. Cleones Bastos empossou ontem a Comissão de Programação e Coordenação Orçamentária do Plano de Metas do Govêrno — Plameg. O órgão será presidido pelo Sr. Hoyedo Gouvêa Lins — BDE diz que a partir do dia 28 será obrigatório o uso das duplicatas padronizadas — Delegacia da Receita Federal chama a atenção dos candidatos inscritos no Concurso de Técnico de Tributação.

Cleones Bastos já empossou a comissão orçamentária do Plameg

Sob a presidência do Secretário Executivo do Plano de Metas do Govêrno, engenheiro Cleones Bastos, foi realizada na manhã de ontem, no Auditório do Edifício das Diretorias, a sessão solene de instalação da Comissão de Programação e Coordenação Orçamentária CPCO — do Plameg. Ao ato estiveram presentes todos os membros da CPCO, que é composta pelos Srs. Bóris Tertschitsch, Assessor de Saneamento Básico; Glauco Olinger, Assessor da Agricultura; Joaquim Pinto de Arruda, Assessor da Saúde; Pedro Nicolau Prim, Assessor da Educação; Ari Kardec Bôsco de Mello, Assessor de Finanças; Newton Tesserolli, Assessor de Transportes; Anito Zeno Petry, Assessor de Habitação; e Jael Pio de Souza, Arestino José de Campos, Júlio Dias de Queirós, Hamilton Platt, Antônio Heinzem, Alberto Schmidt, Geraldo Salles, Léo Saraiva Caldas, Félix Schmiegelow e Ivo Maes, todos do Plameg. A coordenação da comissão está a cargo do Sr. Hoyedo Gouvêa Lins, do Plameg.

NOVOS CONVÊNIOS

Em despacho que manteve com o Secretário Executivo do Plano de Metas do Govêrno, engenheiro Cleones Bastos, o Governador Ivo Silveira autorizou a celebração de convênios com diversas Prefeituras Municipais, no valor global de NCr$ 831.800,00, cuja participação do Plameg será de NCr$ 703 mil. Entre os 9 têrmos de convênio e aditamento, destaca-se o celebrado com o Departamento de Estradas de Rodagem — DER/SC — no valor de NCr$ 400 mil, objetivando a conclusão dos serviços de implantação da rodovia SC-49, no trecho Gaspar-Brusque, obra que tem prazo de conclusão até o final do corrente ano. Outro têrmo de aditamento ao contrato celebrado com a firma Paterra S. A., no valor de NCr$ 200 mil, foi autorizado pelo Chefe do Executivo, visando concluir em 31 de março próximo, os serviços de alargamento e retificação da estrada Massaranduba-Blumenau no trecho compreendido entre Massaranduba e Vila Itoupava.

Com a Prefeitura Municipal de Rio do Oeste foi celebrado têrmo de convênio, no valor de ..... NCr$ 64.800,00 com participação do Plameg de NCr$ 20 mil, visando a execução dos serviços de retificação e revestimento primário das estradas municipais de Ribeirão Café, Cabeça D'Anta e Santa Luzia, numa extensão aproximada de 35 quilômetros. Outro têrmo de aditamento foi realizado ao convênio celebrado com a Secretaria de Educação e Cultura, objetivando a estruturação da implantação do Plano Estadual de Educação, que tem seu valor global de NCr$ 20 mil.

Um têrmo de convênio no valor de NCr$ 84 mil, que conta com a participação do Plameg na importância de NCr$ 20 mil, foi autorizado pelo Chefe do Govêrno para a execução dos serviços de reconstrução, alargamento e macadamização das rodovias Baixo e Alto Futeira e Ribeirão Caçador, numa extensão de 13 quilômetros. A obra que será executada em 120 dias, está a cargo da Prefeitura Municipal de Laurentino. Já com a Prefeitura Municipal de Santa Rosa de Lima foi celebrado um têrmo de convênio, visando a execução dos serviços de construção da estrada que ligará as localidades de Rio dos Índios à sede do Município. O valor do convênio é de NCr$ 15 mil e a participação do Plameg será de NCr$ 10 mil, devendo a obra estar concluída em 120 dias.

O Governador Ivo Silveira autorizou também a celebração de convênio com a Prefeitura Municipal de Benedito Nôvo, no valor de NCr$ 18 mil, sendo que o Plameg contribui com NCr$ 10 mil. O contrato objetiva a construção de uma ponte de madeira com 40 metros de vão na localidade de Salto Donneer, naquele município, devendo a obra estar concluída em 90 dias. Mais um têrmo de convênio foi celebrado com a Prefeitura de Rio do Oeste, no valor de NCr$ 20 mil — Plameg participa com 50% do valor total — para as obras de construção da Avenida 7 de Setembro, no acesso rodoviário da cidade de Rio do Oeste.

Finalmente, foi autorizado um têrmo de aditamento no valor de NCr$ 10.000,00 celebrado com a Prefeitura Municipal de São Francisco do Sul, objetivando a execução de melhoramentos da rodovia São Francisco do Sul-Ubatuba. Segundo os têrmos contratuais, a obra deverá estar concluída em 30 de junho do corrente ano.

Receita alerta candidatos

Em comunicado distribuído à Imprensa na tarde de ontem, a Assessoria de Relações Públicas da Delegacia da Receita Federal em Florianópolis lembra aos candidatos inscritos no Concurso de Técnicos de Tributação — provimento de 606 — cujas inscrições foram efetuadas na Capital, que as provas serão realizadas nos dias 21 e 22 de março próximo, na cidade de Pôrto Alegre. O concurso, que é promovido pelo Serviço de Pessoal da Fazenda e pelo Centro de Treinamento e Desenvolvimento do Pessoal do Ministério da Fazenda, ainda não tem seu horário e local definido, devendo ser ainda publicado no Diário Oficial da União.

Duplicata padronizada entra em vigor dia 28

O Sr. José Pedro Gil, diretor do Banco do Estado de Santa Catarina S. A., informou que a partir do próximo dia 28 do corrente será obrigatório o uso das duplicatas padronizadas, conforme estabelece a Resolução n. 128, de 07 de novembro de 1969, do Banco Central do Brasil.

Disse que acaba de receber correspondência do presidente do Sindicato dos Bancos do Estado da Guanabara, Sr. Theophilo de Azevedo Santos, na qual comunica que, daquela data em diante, os bancos estarão impedidos de transacionar ou acolher em cobrança duplicatas confeccionadas de forma diversa dos modelos oficiais.

O Sr. José Pedro Gil pediu ainda a colaboração da imprensa catarinense na divulgação da medida, a fim de que seja amplamente levada ao conhecimento dos meios econômicos financeiros do Estado a sua obrigatoriedade na data prevista.

Agenda Econômica

NCr$ 14 MILHÕES PARA SACARIA DE JUTA

O ministro da Fazenda determinou a liberação de NCr$ 14 milhões para o financiamento da compra de sacaria de juta, tendo em vista o aumento da safra agrícola do corrente ano. Êsse total, NCr$ 10 milhões, através o Banco do Brasil e NCr$ 4 milhões através da CIBRAZEN.

Para discutir o problema, estiveram reunidos, no Gabinete do ministro da Fazenda, o chefe da Assessoria Econômica dêste, com os representantes do Conselho Interministerial de Preços, do Banco do Brasil, CIBRAZEM e SUNAB. A preocupação do Govêrno, segundo fontes autorizadas, decorreu da existência de capacidade ociosa na indústria de sacaria de juta, da região Norte do País. Entretanto os industriais afirmaram que com os financiamentos aprovados, não deverá ocorrer problemas na produção.

DEPÓSITOS NO BANCO DO BRASIL

Os depósitos totais no Banco do Brasil atingiram NCr$ 13,1 bilhões, em 31 de dezembro de 1969, registrando crescimento de 26,7% em relação ao ano anterior. Os depósitos do setor privado passaram de NCr$ 2,2 bilhões para NCr$ 3,1 bilhões, expandindo-se 40,2%.

AGRICULTURA NO MEC

O Mercado Comum Europeu reafirmou o propósito de estudar o problema dos excedentes agrícolas da Comunidade apesar da oposição da Alemanha Ocidental.

Fontes bem informadas revelaram que o ministro de Agricultura do govêrno de Bonn, Joseph Ertl, afirmou aos seus cinco colegas do MEC, que em seu país existe considerável "pressão política" para que se mantenha os preços agrícolas nos atuais níveis e não se façam modificações.

Círculos agrícolas da República Federal da Alemanha resistem às reduções de preços promovidas pelas demais nações da Comunidade, porquanto os preços agrícolas já baixaram no país devido à reavaliação do marco.

MAÇÃS PARA O BRASIL

Três ou quatro embarques de maçãs neozelandesas serão enviadas para o Brasil se tiverem êxito as conversações que se realizam na Nova Zelândia, entre os srs. A. E. Canale, diretor da Organização de Citricos Goodwin Cocezza, com sede no Rio e os diretores da Junta de Comercialização de Peras e Maçãs da Nova Zelândia.

Banco da Amazônia quer incentivos fiscais

O Diretor da Carteira Industrial do Banco da Amazônia, Sr. Wanderley Normando, manteve contatos com autoridades estaduais no sentido de captar incentivos fiscais para a área dentro de um programa traçado pelo Banco e pela SUDAM.

Além de órgãos estatais, o Sr. Wanderley Normando entrou em entendimentos com a Universidade Federal de Santa Catarina vendo as possibilidades de um intercâmbio universitário.

Ontem o Diretor da Carteira Industrial do Banco da Amazônia visitou Itajaí, Blumenau e Joinville para contatos com a indústria catarinense e apresentação das possibilidades de investimento na região.

Segundo declarou, acredita que venham a ser proveitosos os contatos pois as respostas anteriores dadas pelos catarinenses sempre corresponderam às expectativas, e o que procura é uma elevação nas aplicações anteriores que foram feitas no reflorestamento, na pesca, proporcionando um desenvolvimento de tôda região.

Acrescentou que é pensamento da Diretoria do Banco da Amazonia, assim que se observe uma mudança na política do Banco Central que não permite a abertura de novas agências bancárias, a inauguração de filiais do Banco no Sul do País o que viria a facilitar quaisquer operações de investimento.

Disse, também, que entre os setores que merecem destaque para uma inversão de capital poderia citar o parque florestal, a pecuária e ainda o nôvo projeto, o de siderúrgica, que, devendo iniciar um processo de operações no final do corrente ano, está fixado num total de 40 milhões de cruzeiros novos.

Dando estas sugestões aos investidores catarinenses, o Sr. Wanderley Normando salientou que se notado um aumento de capitais na região é prevista uma arrecadação de 300 milhões de cruzeiros novos e que neste sentido conta com a colaboração de Santa Catarina.

Finalizou informando que o seu trabalho no Sul do País terá fim em março do corrente ano quando deverá vir à Santa Catarino o general Ernesto Bandeira Coelho, Presidente da SUDAM, e, possivelmentte o Sr. Francisco Lamartine Nogueira, Presidente do Banco da Amazônia.

Conselho monetário vai discutir regulamentação da venda de ações

A regulamentação da venda de ações através do sistema bancário, do remanejamento de agências bancárias e a nova constituição das comissões consultivas estão na pauta da próxima reunião do Conselho Monetário Nacional, segundo revelou uma fonte oficial.

A regulamentação dos fundos de investimento provàvelmente não poderá ser examinada pelo CMN na próxima semana, já que as autoridades aguardam sugestões pedidas aos dirigentes de instituições financeiras a respeito.

FUNDOS

Quanto a fundos de investimentos, as idéias oficiais a respeito foram transmitidas aos representantes dos principais grupos administradores dêstes instrumentos — os bancos de investimento, financeiras e corretoras — tendo em vista a obtenção de sugestões. A regulamentação, de um modo geral, definirá as informações que os administradores de fundos deverão fornecer tanto ao Banco Central quanto aos cotistas, limitará a publicidade (por exemplo, os fundos não poderão prometer determinada rentabilidade porque, como se sabe, a rentabilidade dos fundos é função do mercado), estabelecerá capital mínimo para a instituição, a responsabilidade pessoal dos administradores, limites da composição da carteiras, etc.

Quanto à composição de carteiras, a idéia inicial, posta em debate, limita em 50% do total do valor da carteira o mínimo de aplicação em ações, ficando o restante para as demais aplicações, de acôrdo com determinados critérios. Entre essas aplicações estará certamente a letra de câmbio.

Foi dado o prazo até segunda-feira para o recebimento de sugestões dos empresários, mas as autoridades pretendem só solicitar tal cooperação que o problema fôsse examinado dentro de um ponto de vista brasileiro, ou seja: um fundo de investimento no Brasil terá motivações diversas por exemplo dos Estados Unidos. Entre nós não poderá ser esquecida sua finalidade básica de fortalecer o mercado de ações, pelo desempenho do papel de investidor institucional.

AÇÕES

A idéia a ser levada ao Conselho Monetário relativamente à venda de ações pelo sistema bancário permitirá apenas a distribuição de ações novas, em nenhum caso de mercado secundário. Não será permitido ao banco comercial recomprar a ação. No caso de um investidor do interior do país necessitar se desfazer da ação adquirida, êle poderá utilizar o banco para através dêle levar o título à negociação em uma das bolsas de valores do país.

TAXAS DAS FINANCEIRAS

Segundo revelou a mesma fonte, as autoridades estão acompanhando diàriamente o comportamento das taxas do crédito ao consumidor para a eventualidade de serem obrigadas a adotar também neste mercado uma decisão impositiva. Mas pode ocorrer que isto seja desnecessário, não havendo ainda qualquer projeto pronto neste sentido.

Até agora, pelo menos, segundo tais verificações, as taxas vêm se mantendo em tendência declinante, motivada pela conjuntura dos negócios.

DECRETO-LEI 157

Duas hipóteses estão em estudos quanto à extensão dos incentivos fiscais do Decreto-Lei 157 ao impôsto de renda retido na fonte: a primeira seria a extensão dos incentivos a todos os contribuintes que têm seu impôsto retido na fonte — mesmo aquêles que não são obrigados a fazer declaração de rendimentos; a segunda hipótese é a de se permitir aos que já gozam dêste benefício (isto é, aquêles que pagam impôsto de renda também após a declaração) que calculem a dedução sôbre o total do impôsto pago, inclusive a parcela já retida na fonte.

A primeira hipótese teria por consequência a ampliação considerável da área dos beneficiados pelo sistema — e foi tese defendida pelo presidente da Adecif José Luís Moreira de Sousa com argumentos de ordem política — mas não vem parecendo aos que examinam presentemente o problema que haja viabilidade prática nesta opção. Mais provável, porque mais fácil, será a segunda opção, que terá como consequência a ampliação dos recursos a serem deduzidos êste ano pelas pessoas físicas no sistema 157.

Quanto ao comportamento atual do sistema, informa-se oficialmente que não há qualquer problema a merecer cuidados, não havendo qualquer medida em estudo, além das duas citadas.

INCENTIVOS

Dois novos incentivos, no entanto, estão previstos para o mercado de capitais, segundo a mesma fonte:

1. Extensão aos direitos de subscrição do mesmo tratamento fiscal ora atribuído às ações;

2. Extensão aos adquirentes de ações de S. A. abertas através de instituições financeiras promotoras do **underwritting**, o benefício fiscal (dedução da renda bruta de 30% das quantias assim aplicadas) ora atribuído apenas aos subscritores diretos dêstes títulos. O benefício só terá validade entretanto, se o investimento fôr feito até 180 dias do lançamento.

Sociedade Financial dos Servidores de Santa Catarina — FINASC

FINANCIAMENTO DE CASA PRÓPRIA

Pelo presente, convidamos os associados da FINASC que, desejarem adquirir casa própria, inicialmente nos municípios de FLORIANÓPOLIS — SÃO JOSÉ — PALHOÇA e BIGUAÇU, a comparecerem à sede da Diretoria Executiva, na Praça XV de Novembro, 21 — Edifício João Moritz, 1° andar, das 9,00 às 11,00 e das 14,00 às 16,00 horas, exceto aos sábados, para preenchimento do questionário.

FERNANDO VIEGAS
Diretor Executivo
DE-2

Importadora Miranda Ltda.

Rua 7 de Setembro, 1
Grandes sortimentos para Homens, Senhoras e Crianças.
Camisas Rendadas em tôdas as côres
"Camisas "London".
Calças Americanas "Lee" U.S.A.
Artigos de Bijouterias
Óculos modernos p/senhoras
Vibrador — Ventiladores
Aparelhos elétricos etc.

ATACADO e VAREJO

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

O seu programa

CINEMA

SÃO JOSÉ

15 — 19,45 — 21h45m
Kirk Douglas — James Mason — Pier Angeli
A ESTORIA DE TRES AMORES
Censura 5 anos

RITZ

17 — 19,45 — 21h45m
Jean Paul Belmondo — Joanna Shimkus
HOJ A FACE DE UM CRIMINOSO
Censura 18 anos

ROXY

16 — 20h

George Chakiris — Pier Angeli
SACRIFICIO DAS AGUIAS
Censura 18 anos

GLORIA

17 — 20h
Alan Bates — Dirk Bogard — Elizabeth Hartman
O HOMEM DE KIEV
Censura 18 anos

IMPERIO

Jerry Lewis
O PROFESSOR ALOPRADO
Censura 5 anos

RAJA

20h
Jorge Karan — Bibi Vogel
MEU NOME É TONHO
Censura 18 anos

CORAL

15 — 20 — 22h
Sidney Poitier — Suzy Kendall
AO MESTRE COM CARINHO
Censura 10 anos

TELEVISÃO

TV COLIGADAS CANAL 3

16h00 — Clube da Criança
16h35m — Cine Desenhos
17h00 — As Aventuras de Rin Tin Tin — Filme
17h30m — Os Três Patetas — Filme
17h45m — Mulheres em Vanguarda
18h45m — Tele Jornal Hering
19h45m — A Cabana do Pai Tomas — Novela
20h15m — Mister Show Topo Gigio — Musical
21h15m — Véu de Noiva — Novela
21h45m — Reporter Garcia
22h00 — Verão Vermelho — Novela
22h30m — O Rei dos Ladrões — Filme
23h30m — Cavalo de Ferro — Filme

TV PIRATINI CANAL 5

19h10m — Nino, O Italianinho — Novela
19h45m — Diário de Notícias
21h30m — Beto Rockefeller — Novela
22h00 — Grande Jornal Ipiranga
22h15m — Cimarron — Filme

TV GAUCHA CANAL 12

18h45m — A Cabana do Pai Tomas — Novela
19h15m — Dez Vidas — Novela
19h45m — Jornal Nacional
20h05m — Véu de Noiva — Novela
22h35m — Alma de Aço — Filme

RESTAURANTES

Restaurante Rosa

Aberto até às 2 horas da madrugada.
Especializado em filet — peixe — camarão.
Quinta-feira — feijoada.

Cantina Pizzaria 47

Rua Trajano, 47
Pizzas — Panquecas — Ravioli — Lasagna — Gnochi e a La Carte.

Zury Machado

Será no Estádio da FAC, o tão esperado Festival Universitário da Cerveja, promoção dos Universitários e DEATUR. Lindas jovens desfilarão, concorrendo ao título de Rainha do Festival.

:—: * * * :—:

Esta de malas prontas para voltar ao Rio, onde reside, o casal Lucy e Cesar Ramos.

:—: * * * :—:

Em certo grupo era comentado que provàvelmente deixará Florianópolis, para residir em Brasília, onde vai dirigir a agência Cruzeiro do Sul, o Senhor Siqueira.

:—: * * * :—:

Loisemery Anacleto e o Engenheiro José de Miranda Ramos Filho, estão de casamento marcado para o dia 1° de maio.

:—: * * * :—:

Será mesmo dia 3, às 20 horas, no Santacatarina Country Club, o movimentado coquetel, lançamento do Motel Club dos Militares. A promoção, que é de âmbito nacional, vai trazer gente muito importante a nossa Capital.

:—: * * * :—:

Uma beleza de brôto, que é Lilia Hulse, está circulando em nossa cidade, deixando muita gente com água na bôca.

:—: * * * :—:

Circulando em nossa cidade, em seu Opala, a bonita Senhora da Sociedade de Joinville, Vera Linder.

:—: * * * :—:

Na Capéla do Colégio Catarinense, sábado, às 16 horas, será celebrada a cerimônia do casamento de Lorena Andrade e Alice Caldas Filho.

:—: * * * :—:

Numa promoção da boutique Brazão, os produtos de beleza Payot, dia 14 próximo, iniciam a apresentação da sua nova linha de beleza, com a cosmétóloga internacional Yara Mendes de Souza. Nas vitrines da boutique Brazão, alí no Centro Comercial do Edifício Soraya, já estão os produtos Payot.

:—: * * * :—:

Com a professôra Norma Camargo Langue, terão início, dia 3, no Clube Doze de Agôsto, aulas do Curso de Confecção, Montagem e Embalagem, para os presentes de festa da Páscoa.

:—: * * * :—:

O Senhor Eduardo Tapajós, figura de destaque na Associação Brasileira da Indústria de Hotéis, acaba de ser escolhido, pelo Ministro da Indústria e Comércio, para o alto cargo de Membro Conselheiro do Conselho Nacional de Turismo. Ao Dr. Tapajós, Diretor do Majestoso Hotel Glória, no Rio, os nossos cumprimentos .

:—: * * * :—:

Hailton Areias, em sua casa de veraneio, em Sambaquí, sábado, reuniu amigos para uma peixada.

:—: * * * :—:

Astrid e Dorival Gonçalves, o simpático e elegante casal da sofisticada cidade de Pelotas, continua circulando em nossa cidade e sendo homenageado por amigos.

:—: * * * :—:

Com um jantar muito íntimo ,em sua bonita residência, anteontem, festejou idade nova a jovem Senhora Rita de Cassia Viegas Cintra.

:—: * * * :—:

O PENSAMENTO DO DIA: "Para quem tem, a ilusão é a única realidade dêste mundo".

Música Popular

Augusto Buechler

MARTINHO PREMIADO

Foi fundado, recentemente, um órgão, destinado a zelar, defender e estimular, tudo que está ligado a escolas de samba: o Conselho Superior das Escolas de Samba. O órgão é composto por estudiosos, pesquisadores, jornalistas e integrantes das escolas.

Pois êsse órgão reuniu-se, dias atrás, e apontou os melhores do melhor carnaval do Brasil. Êstes, foram escolhidos, segundo as suas modalidades.

Em "o melhor e mais importante compositor", encontramos o nome de Martinho da Vila, autor do samba-enrêdo da **Unidos de Vila Isabel**. Foi baseado no tema "Glórias Gaúchas" e tem os seguintes versos:

"Desfila a Vila novamente incrementada
E desta vez tem Rio Grande na jogada.
Com suas glórias e tradições,
Suas histórias e seus brasões.
Tem gaúcho lá nos pampas
Que não é de brincadeira,
Estadistas de renome
Já nos deu êsse torrão
Foi rainha da beleza
Farroupilha hospitaleira
É a terra da videira,
Do churrasco e chimarão.
Vamos cantar
Gentes do Meridião,
Caminhando pela estrada
Sem espora e sem gibão.
Toma conta do rebanho,
Negrinho do Pastoreio,
Sonha e canta o teu sonho,
Na viola do violeiro
E o gaúcho forasteiro,
Contemplando um céu azul,
Até o Norte brasileiro
Vai cantarolando uma canção do Sul:
Vou-me embora, vou-me embora, prenda minha,
Tenho muito que fazer,
Vou partir para bem longe, prenda minha,
Pro tabu do bem-querer".

(letra e música, de Martinho)

Há cinco anos na Vila, Martinho, que saiu da **Bôca do Mato**, desde então, foi o vencedor na sua escola: em 67, ao lado de Aylton Gemeu, com "Carnaval de Ilusões"; no ano seguinte, com "Quatro Séculos de Modas e Costumes"; e, ano passado, de parceria com Rodolfo de Sousa, Martinho estourou com "Taiá do Cais Dourado". Desde então, tornou-se um ídolo em todo o País.

— — — — — — — —

FIM PARA O DIAMANTE CÔR-DE-ROSA

A revista Intervalo, nesta semana, traz uma reportagem sôbre as cenas finais do filme de Roberto, Erasmo Carlos e Wanderléa, "O Diamante Côr-de-Rosa". O que mais me chamou a atenção, foi o caso que a Wandeca criou.

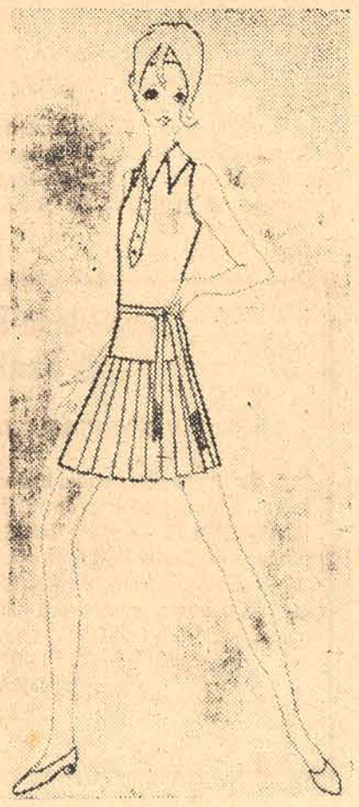
Roberto Farias e sua equipe, já deviam ter terminado as filmagens há muito tempo, mas acontece que a Ternurinha resolveu pedir aumento de salário. Caso não fôsse atendida, não trabalharia mais e o filme não poderia ser concluído.

O Roberto Farias, é claro, teve que pagar mais para a moça. Depois de perder um tempão na Inglaterra, onde Roberto Carlos teve que cumprir contratos profissionais e, ainda, com a operação do Segundinho para ser feita, êle não poderia deixar de atender o pedido da Wanderléa. Mesmo porque, o filme já estava quase pronto. Seria um desperdício inadmissível, paralisar o filme e nunca mais terminá-lo.

Agora, felizmente (para Roberto Farias Produções Ltda.), o filme foi concluído, estando marcada a sua estréia, para março, no Rio de Janeiro.

A Wandeca ainda teve sorte de o Roberto Farias aumentar o seu ordenado. Teve sorte dé encontrar uma pessoa que, de jeito nenhum, poderia dizer "não" à sua proposta. Ela pôde exigir, porque o filme já estava começado; e era um filme. Se fôsse alguma coisa com música, não saia aumento, não, porque nem se fala mais nela. Vocês não acham?

Iára Pedrosa



A gola é esportiva e bem grande, abotoamento feito com um pequeno plastron que desce até a linha do busto, e cintura levemente marcada por um cinturão mole do mesmo tecido e franjado nas pontas.

FIS QUE CHEGAM AS PRIMEIRAS CADEIRAS

Andou eu muito faceira porque já ganhei duas cadeiras, aliás às duas primeiras, para a campanha do Penhasco.

Os agradecimentos são para o Desembargador Osmundo, velho amigo dos tempos de Largo Benjamim Constant, que muito se comoveu com a minha solidariedade filial, já que o Desembargador aqui de casa não andava lá muito contentinho, pois faltava o dinheirinho para comprá-las, e sòmente elas, ou melhor a ausência delas, impedem a inauguração do clube.

Mais um agradecimento, desta vez para o Dr. Telmo Vieira Ribeiro, que junto com a cadeira mandou um bilhetinho cheio de espírito e bom humor:

"Atendendo ao irresistível apêlo de sua coluna de 19 dêste, aqui estou para sortir sua feira e ver o ar de despeito do ilustre Desembargador.

Faço votos que sua campanha seja bem sucedida pois, para animar um bom bate-papo, se o copo faz falta, a cadeira ajuda bastante."

Para quem não me leu no dia 19 por motivos alheios a sua vontade, uma explicação rápida:

É que para a inauguração, o Clube precisa apenas de cadeiras — infelizmente 200 — e cada uma delas custa NCR$ 50,00. Como as finanças do clube não estão lá essas coisas machas, foi lançada aqui pela jovem escriba, uma gentil campanha da cadeira entre os sócios penhasquianos. Ao lado da campanha, um desafio ao Desembarga para ver quem tem mais prestígio: êle ou eu. Confere?

Mirem-se pois, penhasquianos de minha terra natal, no exemplo dos dois ilustres homens das leis, e compareçam corajosamente com 50 pratas, porque se 200 eu não tenho a menor esperança de coletar; umas vinte tenho quase certeza.

A VOLTA DE WANDERLEY

Depois do segundo desaparecimento, de um pedido desesperado de socorro, de um aviso dos raptores de que sua vida corria perigo e de 25.000 dólares, está de volta Wanderley Margotti, o inimitável criador das bonecas.

Desta vez bem mais tranquilo, muito bem vestido e calçado, e com lentes de contato, preferiu o desenhista silenciar solenemente sôbre seu desaparecimento.

Mas enfim cá está êle de volta, e para gáudio e júbilo dos que mourejam neste diário, cheio de inspiração e vontade de trabalhar.

Traje mais ou menos toilette que tanto pode ser uma saia plissada com blusão amarrado na cintura, como vestido com saia plissada colocada na altura dos quadris. Uma coisa ou outra deve ser feita em sêda grossa ou num pano que tenha boa caída

Horóscopo

Omar Cardoso

Quinta-feira — 26 de fevereiro de 1970

Áries	Nesta quinta-feira muita coisa inesperada poderá ocorrer de um momento para outro. Viagens poderão requerer sua atenção.
Touro	Adote uma resolução prática e definida em questões de assuntos vocacionais de modo geral. Os colaboradores de trabalho sentir-se-ão prestigiados.
Gêmeos	Não deixe para amanhã um encontro ou reunião especial. Todavia, tome cuidado especiais para não ferir a sensibilidade dos superiores.
Câncer	Tenha como resolução mais otimismo e perseverança no trabalho e nos contatos pessoais e sociais de modo geral. Espere a sinceridade de terceiros.
Leão	Boas oportunidades haverão de surgir no setor profissional. Esteja todo ouvidos à pessoa amada: o que lhe disser será do seu interêsse.
Virgem	A confiança que depositar em nativos de Câncer e Escorpião será bem correspondida. Todavia, não acredite demais em estranhos.
Libra	Sua boa maré deve melhorar muito em breve. Esteja atento às oportunidades que lhe aparecerem no trabalho. Aguarde notícias.
Escorpião	Demonstre mais entusiasmo ao tratar com o público. Novas oportunidades poderão surgir repentinamente, em seu benefício. Pressentimentos.
Sagitário	Seu dinamismo influenciará de maneira positiva os demais, em especial as pessoas nascidas em Peixes. Ouvirá confissões e informações agradáveis.
Capricórnio	Período em que as preocupações devem ser postas de lado. Não trate ninguém de modo agressivo e rude. Conte com a colaboração de amigos.
Aquário	Uma boa dose de coragem poderá ser exigida de você hoje, particularmente se fôr preciso defender alguém. Negócios lucrativos.
Peixes	Fase neutra para você tratar de novas idéias e projetos. Bom fluxo para as experiências e as questões sentimentais.

Piscina

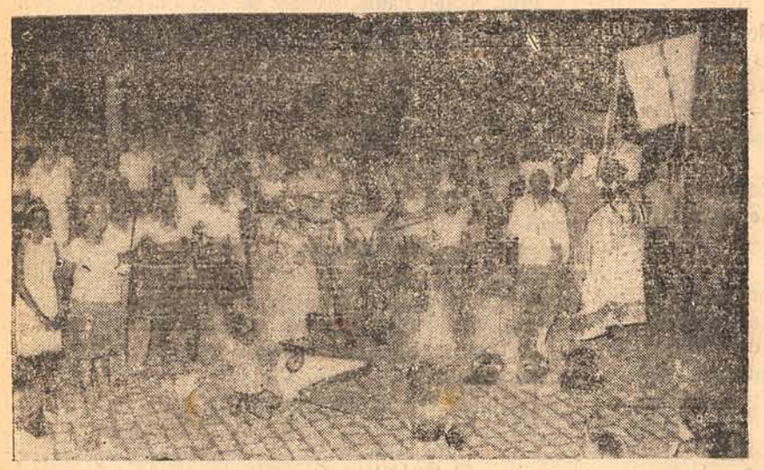
PASSE HORAS AGRADÁVEIS NO LIRA TÊNIS CLUBE

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

Turismo

A Secretaria da Receita Federal, baixou resolução extinguindo a Certidão Negativa do Impôsto de Renda. Assim a partir de 1º de março, quando você fôr viajar para o Exterior não precisará mais providenciar a Certidão Negativa de Impôsto de Renda. — Doralécio Soares volta a focalizar o folclore em Santa Catarina e hoje escreve sôbre o Boi de Mamão

O boi de mamão no Folclore Catarinense



Aspecto do Boi de Mamão do Sr. Manoel Rosa, o Manequinha da Vila Lenzi, em Jaraguá do Sul.

Doralécio Soares

O BOI DE MAMÃO

A brincadeira do Boi, existe no Folclore brasileiro, em mais de uma forma.

No norte e nordeste do Brasil, são conhecidas como Boi Bumbá e Bumba Meu Boi, e em Santa Catarina, Boi de Mamão.

No nordeste o Bumba Meu Boi, tem apresentação mais dramatica.

No sul o brasileiro sendo menos místico, apresenta um Boi de criação mais graciosa, com coreografia mais alegre, passando a brincadeira a encantar principalmente as crianças a despeito mesmo do seu temor pelas investidas do Boi e da fantástica figura da Bernuncia, que as procuram para engoli-las.

ORIGEM

Antigamente a brincadeira de Boi, era conhecida como Boi de Pano, mas ocorreu que, com a pressa de se fazer uma cabeça, foi usado um mamão verde.

E quando foi apresentado, recebeu o nome de Boi de Mamão, sendo mantido este nome a época atual, onde se vê Bois com cabeças de todos os tipos, até mesmo do Boi, menos de Mamão.

DA ORIGEM

Edson Carneiro e Artur Ramos, asseguram ser o folguedo do Boi originário da Africa, entretanto outros estudiosos, entre os quais o etnológo" Michel Simon, em recente estudo acredita ser a origem do Bumba Meu Boi ou Boi Bumba x Boi de Mamão, ser de origem européia".

Recentemente estive em Recife, onde tive oportunidade de conversar com Ariano Suassuna autor da peça teatral "No Auto da Compadecida", afirmou-me esse pernambucano de renome internacional, aceitar a origem do folguedo popular do Boi, como européia. Dizendo até que á Bernuncia cuja origem os folclorogos catarinenses afirmam ser de Santa Catarina, êle havia visto algo semelhante numa brincadeira de Boi na Ilha da Madeira. Essa afirmação dêsse ilustre escritor, vem confirmar não que a Bernuncia seja européia, mais que foi introduzida no folguedo do Boi muito antes do seu aparecimento em nosso Boi de Mamão, vindo assim confirmar o que afirma Seixas Netto" ser a Bernuncia uma réplica ocidental do Grande Dragão Celeste Chinês, sendo a sua introdução no Boi Catarinense muito recente. Confirmo esta versão visto que assistindo um filme policial, cuja ação se desenrolava no ocidente, observei claramente quando dois personagens fugiam da perseguição policial, acobertado por uma figura que não era outra senão a nossa Bernuncia.

Assim também ocorre com outras figuras como a Maricota, cuja figura de mulher gigante, se asesmelha também a uma réplica ocidental.

Entretanto essas introduções não desmerecem o valor das apresentações, ao contrário só vem enriquecê-las dado o espirito criativo do nosso povo.

E assim vamos encontrar nas dezenas de Bois de Mamão de Santa Catarina os mais diversificados tipos de figuras acompanhando as tradicionais figuras do Boi, do Cavalinho, Cabra, Mateus, Vaqueiro etc.

Num Boi de Mamão em Imbituba, fomos encontrar um casal de duas figuras "dantescas" cujo nome era "Pai João e Saborosa, figuras com aproximadamente 3 metros de altura, cujas cabeças eram de "porongo" (catuto) ôcas com os olhos, nariz e boca recortados, recobertos em papel transparente com luz interior, de forma que davam as figuras uma certa vivacidade nos movimentos.

Havia também a figura de um Leão, uma cobra gibóia com mais de 5 metros, movimentada por cinco crianças no seu interior.

Já no Boi do Sr. Manoel Rosa, o Manequinha da Vila Lenzi, em Jaraguá do Sul, vamos encontrar um Boi de Mamão com 25 figuras além do Mateus e Vaqueiro. O Boi do Sr. Manequinha, é composto de 2 Bois, 2 Bernuncias, 2 cabritos, Cavalo Marinho, Burrinha, 2 ursos, onça, macaco, casal de vovô, satanás, Casal de Dongôla, casal de Mariola, Nhô Bastião, Nhô Zaru, Sarará, Bicho Sungão e Bruxa, além de outras figuras. E assim se verifica uma riqueza de personagens extraordinárias.

E o espirito criativo do nosso povo se revela através, não sòmente das novas figuras em que procuram enriquecer o auto das apresentações mas também na riqueza das versificações alusivas a cada figura que dança. Essa é a cultura popular latente em cada um cuja herança é fruto do caldeamento étnico da formação do nósso povo.

ASPECTOS DA DANÇA

As investidas do boi, a sensação da morte, o seu resurgimento curado pela benzedura, quando o doutor veterinário o dá como morto; são aspectos sensacionais da dança culminando com o cavaleiro laçando o boi.

As figuras dançam ao som da cantoria, com o chamador que canta os versos chamando-os. A cabrinha, a terrível Bernuncia "que comeu mané João e come tudo que lhe dão", com sua dança careográfica características. O Urso "que quer dinheiro" O Cachorro, a Caipora e o macaco que "comeu o milho do roçado. O marimbondo miudinho "que não morda o meu chapéu".

A dona Maricota com seus três metros de altura com "seu nariz de pimentão" distribuindo caricias, com seus braços longos e mãos espalmadas portando a sua inseparavel bolsa, com o anão sempre a seu lado.

Certidão negativa foi extinta

A partir de 1° de março, quando você fôr viajar para o Exterior não precisará mais providenciar a Certidão Negativa de Impôsto de Renda. Bastará preencher a nova Declaração. Para Viagens ao Exterior, que foi criada pela Instrução Normativa n° 8, de 30 de janeiro de 1970, da Secretaria da Receita Federal. De acôrdo com essa instrução, nas viagens para o Exterior, em caráter temporário, os viajantes entregarão o formulário preenchido à emprêsa transportadora, no ato de aquisição da passagem. Caso não haja uma emprêsa transportadora (viagem com carro próprio), o formulário deverá ser entregue diretamente às repartições da Secretaria da Receita Federal, com jurisdição sôbre o local de saída do território nacional. Por outro lado, as pessoas que demandarem os países da Bacia do Prata ficam excluídas dessas exigências, desde que a viagem tenha duração não superior a noventa dias.

E' a seguinte a íntegra da Instrução:

"O Secretário da Receita Federal, no uso de suas atribuições legais, tendo em vista o disposto na Portaria Ministerial GB n° 32 de 30 de janeiro de 1970, resolve:

I — Nas viagens para o exterior, em caráter temporário, os viajantes entregarão à emprêsa transportadora, no ato de aquisição da passagem, o formulário "Declaração Para Viagem ao Exterior", conforme modêlo anexo, preenchido e assinado.

II — Nos casos de viagem para o exterior, não vinculada a emprêsa transportadora, e quaisquer que sejam os meios de transporte e as vias de acesso utilizadas, os viajantes providenciarão a entrega do formulário de "Declaração Para Viagem ao Exterior" diretamente às repartições da Secretaria da Receita Federal com jurisdição sôbre local de saída do território nacional.

III — Considera-se "emprêsa" para os efeitos de recepção obrigatória do referido formulário e cumprimento das demais exigências, a entidade de direito privado que explora os serviços de transporte aéreo, marítimo e terrestre, por sua matriz, filiais, sucursais, agências, postos ou organizações turísticas que executem os serviços de emissão e expedição de passagens para o exterior.

IV — As emprêsas autenticarão os documentos com aposição do carimbo padronizado, estabelecido na Portaria GM n° 279-69 e, mensalmente, remeterão os mesmos à repartição da Secretaria da Receita Federal a que estiverem jurisdicionadas.

V — Ficam excluídas das exigências previstas nesta Instrução os nacionais que demandarem os países da Bacia do Prata, desde que a viagem seja em caráter temporário e de duração não superior a noventa dias.

VI — O Centro de Informações Econômico-Fiscais baixará as normas de contrôle e processamento dos documentos, em conjugação com a Coordenação do Sistema de Fiscalização.

VII — O disposto nesta Instrução Normativa entra em vigor quinze dias após a sua publicação, dispensando-se, a partir dessa data, a apresentação de certidão negativa para emissão ou visto de passaporte, nos casos de afastamento temporário do País. — **Antônio Amilcar de Oliveira Lima**

Morrer de espanto

Domingo Hernández Pena

Quem foi que disse o que transporte turístico mais importante é o aéreo?

E quem é que anda espalhando que o principal mercado turistico é o norte-americano?

Não, gente. Nunca, jamais, de modo algum.

O transporte turístico mais importante é o rodoviário. E, para nós, o principal mercado turístico está aqui mesmo, no Brasil.

Querem apostar?

Só em janeiro de 1968 os "ferry-boats" Guarujá-Santos transportaram 200.548 veículos. Em maio, que foi o mês fraco daquele ano, 95.992. Congonhas, o aeroporto de maior tráfego aéreo apresenta uma média de desembarques ligeiramente superior a 50 mil pessoas por mês.

Contra as 50 mil pessoas desembarcadas em Congonhas no mês, no Km 30,1 (São Miguel) da São Paulo-Rio se registra uma média diária de 7.341 veículos. No 10,9 da Anchieta, 38.095. No 15,3 da Rapôso Tavares, 11.234. No 15,5 da Anhangüera, 25.799.

Desembarque de pessoas em Salvador: de 1963 a 1967, no pôrto, 5.347. No aeroporto, durante todo o 68, 101.509. Apenas na estação rodoviária, só em 1967, 1.685.071.

Em 1968 a Dutra apresentou uma média diária de utilização de 15.219 veículos.

Em todo o País a circulação rodoviária se estima em mais de 20 milhões de passageiros por ano.

Alguém dirá: "mas nem todo mundo que viaja de carro é turista".

E todos os que viajam de avião são, por acaso, turistas?

Não adianta discutir. O fenômeno é universal. Estamos, mesmo, na era do carro.

Qualquer dia dêsses alguém vai descobrir que isso é uma verdade quilométrica. E então o ôvo de Colombo surgirá do seguinte raciocínio: quem viaja de carro gosta de coisas bonitas, de comprar passarinhos, flôres, chapéus, lembranças; precisa comer, beber, dormir.

Puxa! Êsse negócio pode industrializar-se. Não pode?

Aí vai ser uma tremenda correria. Vão aparecer até os badalados motéis, que segundo a história conta receberam o **mo** de motor e o **tel** de hotel (são, devem ser, alojamentos para gente e para carro, na beira da estrada).

Muitos e muitos motéis serão construidos, por uma razão mais do que simples: qualquer motorista tem pavor de entrar no tra sito infernal de cidades pouco conhecidas, para procurar hotéis com placas de "proibido estacionar" na porta.

E' muito mais lógico e civilizado ficar fora dos centros urbanos. E como justamente fora dos centros urbanos os terrenos são mais baratos...

Chegará um momento em que será necessário editar um "Guia dos Motéis do Brasil". Necessário, e ao mesmo tempo inconveniente. Pois acontece que gente irresponsável está empregando a palavra motel a torto e a direito até para batizar pensão de quinto andar.

Daqui a pouco, quando alguém exausto de tanto dirigir procurar um motel usando um guia, poderá morrer de espanto ao encontrá-lo no do edifício Itália, por exemplo.

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

EMPRÊSA REUNIDAS LTDA.

SAÍDAS DE LAGES	CHEGADA EM FPOLIS.
5,00 horas	14,30 horas
13,00 horas	21,30 horas
21,00 horas	5,30 horas
SAÍDAS DE FPOLIS.	CHEGADA EM LAGES
5,00 horas	14,30 horas
13,00 horas	21,30 horas
21,00 horas	5,30 horas

Estação Rodoviária — Avenida Hercílio Luz — Fones 3727 e 3606.

Saídas de Florianópolis às 19,00 horas segundas — quartas e sextas.

SÃO MIGUEL DO OESTE — FLORIANÓPOLIS

Saídas de São Miguel do Oeste às 7,30 horas, aos domingos, têrças e quintas.

VENDE-SE

(1) Uma baleeira em perfeito estado, medindo 7,50m toda em cedro motor STROL PH-8 preço de ocasião — Fone 6316.

DR. EVILASIO CAON

ADVOGADO

Rua TRAJANO, 12 — SALA 9

DR. ENNIO LUZ

ADVOGADO

Causas:

Cíveis, comerciais, trabalhistas, físicas e criminais.

Atende: das 9 às 11 horas, diàriamente, com hora marcada.

Escritório: Felipe Schmidt, 21, sala 2 — Fone 27-79

Residência: Presidente Coutinho, 85 — Fone 27-79

DR. LUIZ F. DE VINCENZI

Ortopedista e Fraturas em Geral

Doenças da coluna e correção de deformidades — Curso de especialização com o Professor Carlos Ottolenghi em Buenos Aires

Atende diàriamente no Hospital de Caridade das 15 às 18 horas

Residência: Rua Desembargador Pedro Silva, n. 214 — Fone 20-67 — Coqueiros

---

ABELARDO GOMES FILHO

ADVOGADO

Advoga e Acompanha Processos nos Tribunais Superiores

Enderêço: SCS — Edifício Goiás — Conjunto 312

Telefone 42-9854 — Brasília

DRA. CLEONICE M. ZIMMERMANN LARGURA

PSIQUIATRIA INFANTIL

Distúrbios de conduta — Distúrbios da psicomotricidade — neuroses e psicoses infantis — orientação psicológica de pais

Consultório: Rua Nunes Machado, n. 12 — 2º andar — sala 4. Marcar hora de 2a. a 6a. feira das 14 às 18 horas

---

DR. ANTÔNIO SANTAELA

Professor de Psiquiatria da Faculdade de Medicina — Problemática Psíquisa, Neuroses

DOENÇAS MENTAIS

Consultório: Edifício Associação Catarinense de Medicina, Sala 13 — Fone 22-08 — Rua Jerônimo Coelho, 353 — Florianópolis

---

DR. REGINALDO P. OLIVEIRA

UROLOGIA

Ex-Médico Residente do Hospital Souza Aguiar — GB.

Serviço do Dr. Henrique M. Rupp

RIM — BEXIGA — PROSTATA — URETA —

DISTURBIOS SEXUAIS

CONSULTAS — 2as. e 4as. feiras, das 16 às 19 horas

Rua Nunes Machado, 12

ESCRITÓRIO DE ADVOCACIA "DR. BULCÃO VIANNA"

Cíveis — Criminais — Trabalhistas

JOCY JOSÉ DE BORBA

Advogado

Rua Felipe Schmidt, 52 — Sala 5 — 1º andar

Telefone 22-46 — Florianópolis

ESCRITÓRIO DE ADVOCACIA

Jackson de Paulo Kuerten

Advogado

Hélio Carneiro

Advogado

Horário: das 8 às 12 das 14 às 18 horas.

Ed. Florêncio Costa, 58

7º andar — sala 704 — Fpolis. — S. C.

CLÍNICA RADIOLÓGICA

Radiologia Dentária Exclusivamente

Dr. ARNOLDO SUAREZ CÚNEO — CRO n. 169

Dr. ROBERTO GRILLO CÚNEO — CRO n. 135

Enderêço: Rua Fernando Machado, 6 — 1º andar

Fone 34-27 — Florianópolis — S. C.

HORÁRIO DE ATENDIMENTO — RAIO X

SEGUNDA — QUARTA E SEXTA — das 8 às 12 e das 14 às 18 horas

TERÇAS E QUINTAS sòmente a partir das 14 horas

ADVOCACIA

JOSÉ DO PATROCÍNIO GALLOTTI

EUCLYDES DE CERQUEIRA CINTRA FILHO

PAULO BENJAMIM FRAGOSO GALLOTTI

Rua Felipe Schmidt — Ed. Florêncio Costa

PROFESSOR HENRIQUE STODIECK

ADVOGADO

Edifício Florêncio Costa (Comasa)

Rua Felipe Schmidt, 58 — sala 107

Diàriamente das 10 às 11 e das 16 às 17 horas, ou, com hora marcada, pelo Telefone 2062

JEEP WILLYS — 64

Vende-se com máquina e caixa novas.

Ver e tratar à Av. Hercílio Luz, 180.

QUARTO PARA ALUGAR

Aluga-se quartos para estudantes. Ver e tratar no Bar Boom — Defronte ao Clube 1.o de Maio — Estreito

---

ORDEM DOS ADVOGADOS DO BRASIL

Seção de Santa Catarina

EDITAL

Pagamento de anuidade e de prêmio de seguro em grupo

Comunicamos aos inscritos nesta Seção (ADVOGADOS e SOLICITADORES) que a **anuidade do ano de 1970, a ser paga até 30 de MARÇO de 1970,** foi fixada, por deliberação do Conselho Seccional, em N/Cr$ 40,00.

Aos que fizerem parte dos seguros em grupo, mantidos por esta Seção, lembramos que o prêmio, correspondente ao ano de 1970, deverá ser pago até 30 de ABRIL de 1970.

O endereço atual (séde própria) desta Seção é: rua Felipe Schmidt n.o 62, 9.o andar (Edifício Florêncio Costa) — Caixa Postal n.o 415.

Os inscritos residentes no interior do Estado farão a remessa de numerário, para êsses pagamentos, **em cheques bancários** (DE ORDEM DE PAGAMENTO) em nome da: Ordem dos Advogados do Brasil — Seção de Santa Catarina.

Florianópolis, 20 de FEVEREIRO de 1970.

Túlio Pinto da Luz

1° Secretário

DR. A. BATISTA JR.

Clínica de Crianças

RUA NUNES MACHADO, 21

FLORIANÓPOLIS

Rodoviária Expresso Brusquense

Horário: Camboriú, Itajaí e Blumenau — 7,30 — 9,30 — 10 — 13 — 15 — 17,30 — e 18 hs.

Canelinha, São João Batista, Nova Trento e Brusque — 6 — 13 e 18 hs.

Tigipió, Major Gercino e Nova Trento — 13 e 17 hs.

PASSAGENS E ENCOMENDAS PARA

Tijucas, Camboriu, Itajaí, Blumenau, Canelinha, São João Batista, Tigipió, Major Gercino, Nova Trento e Brusque

---

TERRENO

VENDE-SE OU TROCA-SE POR VOLKSWAGEN. SITUADO A AV. SANTA CATARINA. TRATAR RUA OSVALDO CRUZ, 571.

GARAGEM

Aluga-se uma garagem, sita à Rua Hermann Blumenau, 7, próximo ao Colégio Coração de Jesus, podendo servir de depósito ou de oficina para consêrtos.

Tratar — Telefone 21-48.

VENDE-SE

URGENTE POR MOTIVO DE VIAGEM

COM 4 QUARTOS, SALA-LIVING COM BAR, SALA DE JANTAR, COZINHA-COPA, DOIS BANHEIROS, DEPENDÊNCIA DE EMPREGADA. GARAGE, ARMÁRIOS EMBUTIDOS NOS QUARTOS, SITUADA À RUA MAX SCHRAMM

TRATAR: RUA CEL. PEDRO DEMORO, 1.548

FONE 63-52 — ESTREITO

IMPÔSTO DE RENDA — PESSOAS FÍSICAS E JURÍDICAS — INCENTIVOS FISCAIS

EXERCÍCIO 1970

Reclamações perante a Delegacia Receita Federal.

Recursos ao 1º Conselho de Contribuintes.

Pedidos de restituição Empréstimo Compulsório.

Certidões negativas. Registros no C.G.C.

Preenchimento de declarações de rendimentos pessoas físicas e jurídicas.

Pareceres. Profissionais especializados.

FLORIANÓPOLIS — STA. CATARINA.

Horário integral.

ATENDE-SE CAPITAL E INTERIOR

Rua TENENTE SILVEIRA , 56 — SALA 8

ATENÇÃO ESTUDANTES

CONFECCIONAMOS

— blusas

— saias

— camisas

— calças

PAGAMENTO FACILITADO

Rua: TIRADENTES, 28 — CENTRO

CLÍNICA ODONTOLÓGICA

TERÇA e QUINTA — Sòmente das 15 às 18 horas

Dr. Gilberto M. Justus

Dr. Nelson S. Mitke

Dr. Luiz Q. Kanashiro

C. Dentistas

Odontopediatria

Cirurgia — Prótese

Clínica Geral

Horários 15,00 às 22,00 horas

Rua Felipe Schmidt — 34/s-3.

INDÚSTRIA CARBONÍFERA CATARINENSE S/A — ICC

EDITAL

CGC MF N° 83 881 433/1

Pelo presente Edital, chamamos os senhores acionistas da Indústria Carbonífera Catarinense S/A — ICC, ex-Siderúrgica de Santa Catarina S/A — SIDESC, para integralizarem o saldo referente a subescrição de suas ações, no prazo de 60 (sessenta) dias, a partir da publicação dêste Edital.

Os pagamentos poderão ser feitos nos seguintes enderêços:

Sede — situada à Avenida Rio Branco 158, Florianópolis, Estado de Santa Catarina;

Escritório — situado à Rua Coronel Collaço, 152, 1.o andar, Tubarão, Estado de Santa Catarina;

Escritório — situado à Rua México 21, Grupo 1301/2. Rio de Janeiro, Guanabara;

Agências do Banco do Brasil S/A — a favor de Indústria Carboquímica Catarinense S/A — ICC — contra Integralização de Capital — Agência de Florianópolis.

Esclarecemos que os acionistas que não integralizarem suas ações dentro do prazo estipulado, ficarão constituidos em mora e passíveis das penalidades previstas nos Estatutos e no Decreto Lei das Sociedades Anônimas.

Florianópolis, 30 de Janeiro de 1.970

(ass) Eng.o Danilo Augusto Ferreira Monlenegro

Presidente

SOCIEDADE CARNAVALESCA TENENTES DO DIABO

De conformidade com os Estatutos da Sociedade, convoco os Srs. Associados, para a Assembléia Geral, a realizar-se domingo dia 1° de março às 10 horas, em seu Galpão, afim de eleger a nova Diretoria.

1ª Convocação às 10 horas.

2ª Com qualquer número de associados às 10,30 hs.

Florianópolis, 24 de fevereiro de 1970

LUIZ GONZAGA COELHO — 1° Secretário

VENDE-SE

Um Acordeon de 80 baixos, uma Baleeira e uma eletrola com duas caixas de som. Maiores detalhes a rua Dr. Antônio Dib Mussi, 4.

DOCUMENTO EXTRAVIADO

Foi extraviado o certificado de propriedade de uma Lambreta Marca LD pertencente ao sr. Zeferino Alves Cabral.

ESTADO DE SANTA CATARINA

DEPARTAMENTO DE ESTRADAS DE RODAGEM

AVISO

O Diretor Geral do Departamento de Estrada de Rodagem de Santa Catarina, avisa aos interessados que se acham abertas Tomadas de Preços para a execução de serviços na Rodovia SC-93 — Florianópolis-Lagôa da Conceição, conforme discriminação abaixo:

EDITAL N.o 1/70: Para a pavimentação a paralelepipedos de 15,260 m2 com prazo de entrega das propostas até às quinze (15,00) horas do dia 19 de março de 1.970.

EDITAL N.o 2/70: Implantação, preparo de base e serviços complementares em cêrca de 3.000 (três mil) metros e volume aproximado de 100.000 (cem mil) metros cúbicos, com prazo de entrega das propostas até as quinze (15,00) horas do dia 24 de março de 1.970.

Os Editais e demais informações poderão ser obtidos na Sede do Departamento de Estradas de Rodagem de Santa Catarina, 7.o andar do Edifício das Diretorias em Florianópolis.

DERSC., em Florianópolis, 23 de fevereiro de 1.970.

Eng.o Civil Newton Tesserolli

Respondendo pela Direção Geral do DERSC

VENDE-SE URGENTE

Por motivo de viagem um Guarda-Roupa, uma Cama, dois Bides, um Sofá Cama, um Sofá simples, uma Mesa de Cozinha, um Banco Grande e dois Pequenos, um Armário Americano e um Balcão Grande de Verniz, preço NCR$ 250,00, até Quinta-feira

Tratar com D. Carmem Lúcia Steines na Rua General Nestor Passos n.o 31 — Centro.

VENDE-SE

Por motivo de viagem, um dormitório de casal uma copa fórmica.

Tratar na Rua Pedro Demoro N.o 1345, com Edgar.

COMPRAM-SE

NEGOCIO IMEDIATO

Casas ou terrenos, nas imediações dos Bairros Agronômica, Coqueiros, Mauro Ramos, Centro e adjacência. Tratar à Rua Tte. Silveira, 21 — s/02 — fone 3590.

VENDE-SE

Dois lotes na práia de Camboriú. Prêço NCR$.. 6.500,00. à VISTA.

Um lote na rua Aracy Vaz Callado e dois lotes na práia de Canasvieiras. Tratar com Sardá — Rua Cel. Pedro Demoro, ORGANTEC.

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURAL

ESCOLA TÉCNICA FEDERAL DE SANTA CATARINA

EDITAL

O Diretor Executivo da Escola Técnica Federal de Santa Catarina, faz saber a quem interesse, que no período de 23 de fevereiro a 04 de março do corrente ano, no horário de 8,00 às 12,00 horas, na secretaria da Escola, estarão abertas as inscrições para o Concurso de Professor de Ensino Industrial, dos cursos Técnicos de Mecânica, Eletromecânica e de Edificações, na cadeiras de:

Matemática;

Desenho Técnico, Básico e Arquitetônico;

Máquinas, Motores e Mecanismos;

Materiais de Construção e Ensaios Tecnológicos e Prática Profissional de Edificações;

Manutenção de Equipamentos (elétricos e Mecânicos)

Prática Profissional de Eletrotécnica;

Prática Profissional de Mecânica.

Informa ainda que os programas e o regulamento suscinto do concurso, estarão à disposição dos interessados na secrêtaria, no horário das inscrições.

Os professôres serão admitidos dentro do regime da Consolidação das Leis do Trabalho.

Florianópolis, 20 de fevereiro de 1970

ALUISIO DOBES — Secretário Geral

FREDERICO GUILHERME BUENDGENS — Diretor

DOENÇAS DA PELE

— Das Unhas — Do Couro Cabeludo — Micoses — Alergia — Tratamento da Acne Pele Neve Carbônica e "Peeling".

DEPILAÇÃO

Dr. Roberto Moreira Amorim

Ex-Estagiário do Hospital das Clínicas da Universidade de S. Paulo.

CONSULTAS: — Diàriamente, com exceção das terças-feiras, à partir das 15 horas.

CONSULTÓRIO: — R. Jerônimo Coelho, 325 — Ed. Julieta — 2.o andar — sala 205.

VENDE-SE

Casa á Rua Conselheiro Mafra n° 93. Tratar na Rua 7 de Setembro 11 ou pelo telefone 3430 com o Sr. Luiz.

VENDE-SE

Por motivos alheios, LUIGI está vendendo a Importadora. Aproveite. Tratar EDIFICIO COMASA 7° andar — Conjunto 707.

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

COLÉGIO DE APLICAÇÃO

EDITAL 1/70

De ordem do Senhor Diretor do Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Santa Catarina, faço publico que dado a Reforma Universitária, o Estabelecimento dispõe de vagas nas seguintes séries do Curso Ginasial:

2ª	5 vagas
3ª	17 vagas
4ª	21 vagas

A matricula estará aberta na secretaria do Colégio de Aplicação na Trindade de 2º a 6ª feira das 13.00 às 17 horas de 23 a 27 de fevereiro do corrente ano.

Para que chegue ao Conhecimento dos interessados, lavrou-se o presente Edital que será afixado nesta secretaria e publicado pela Imprensa desta Capital.

Secretaria do Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Santa Catarina, aos vinte dias do mês de fevereiro de mil novecentos e setenta.

VISTO:

Stela Maria Naspolini — Diretor em Exercício

Waly Bernardini — Secretária

VISTO:

Prof. Nilson Paulo, Diretor do Centro de Educação.

COMPANHIA CATARINENSE DE TELECOMUNICAÇÕES

— COTESC —

Edital de Tomada de Preço n. 012/70

A Companhia Catarinense de Telecomunicações — COTESC — avisa aos interessados que fará realizar no dia 12/03/1970, às 15 horas em seus escritórios, a Praça 15 de Novembro n. 8 em Florianópolis, Estado de Santa Catarina, Tomada de Preço para a aquisição do seguinte: Ferragens e demais materiais (exclusive cabos e fios), para a Rede de Florianópolis.

Especificações e demais esclarecimentos poderão ser obtidos, no horário comercial, na sede da Emprêsa — Departamento de Compras.

Florianópolis, 23 de fevereiro de 1970.

A DIRETORIA

COMPANHIA CATARINENSE DE TELECOMUNICAÇÕES

— COTESC —

Edital de Tomada de Preço n 011/70

A Companhia Catarinense de Telecomunicações — COTESC — avisa aos interessados que fará realizar no dia 12/03/1970, às 15 horas em seus escritórios, a Praça 15 de Novembro n. 8 em Florianópolis, Estado de Santa Catarina, Tomada de Preço para a aquisição do seguinte: Ferragens e demais materiais (exclusive cabos e fios), para a Rede do Estreito — Florianópolis.

Especificações e demais esclarecimentos poderão ser obtidos, no horário comercial, na sede da Emprêsa — Departamento de Compras.

Florianópolis, 23 de fevereiro de 1970.

A DIRETORIA

COMPANHIA CATARINENSE DE TELECOMUNICAÇÕES

— COTESC —

Edital de Tomada de Preço n. 010/70

A Companhia Catarinense de Telecomunicações — COTESC — avisa aos interessados que fará realizar no dia 12/03/1970, às 15 horas em seus escritórios, a Praça 15 de Novembro n. 8 em Florianópolis, Estado de Santa Catarina, Tomada de Preço para a aquisição do seguinte: Ferragens e demais materiais (exclusive cabos e fios), para a rede de Blumenau.

Especificações e demais esclarecimentos poderão ser obtidos, no horário comercial, na sede da Emprêsa — Departamento de Compras.

Florianópolis, 23 de fevereiro de 1970.

A DIRETORIA

EDITAL

FAZ SABER, que está em seu cartório, para ser protestado por falta de pagamento, a dup. n° 2-495/AI, com vencimento em 18-11-1969, no valor de NCr$ 54,00, em que é devedor CÉLIA DOS SANTOS DIAS, estabelecida à Travessa Rio Grande do Sul, s/n., nesta e credor GONÇALVES & GONÇALVES, estabelecida nesta cidade. E como não tivesse sido encontrado o devedor nesta cidade, pelo presente Edital, intimo-o a vir pagar a referida Duplicata, juros e despesas legais, ou a apresentar as razões da recusa, dentro de três (3) dias úteis, a contar desta data.

Florianópolis, 24 de fevereiro de 1970

Vanda de Souza Salles — OFICIAL DE PROTESTOS

EDITAL

FAZ SABER, que está em seu cartório, para ser protestada por falta de pagamento, a dupl. n° 250.438/AI, com vencimento em 61-11-1969, no valor de NCr$ 1.135,20, em que é devedor JOSÉ ANASTACIO COSTA, estabelecido a Rua Max Schram s/n., Estreito, nesta Cidade e credor Persianas Columbia S.A., estabelecida em São Paulo-SP. e como não tivesse sido encontrado o devedor nesta cidade, pelo presente Edital, intimo-o a vir pagar a referida Duplicata, juros e despesas legais, ou a apresentar as razões da recusa, dentro de três (3) dias úteis, a contar desta data.

Florianópolis, 24 de fevereiro de 1970

Vanda de Souza Salles — OFICIAL DE PROTESTOS

AUTO VIAÇÃO CATARINENSE

HORÁRIOS DA EMPRÊSA AUTO VIAÇÃO CATARINENSE S. A.

DIARIAMENTE DE FLORIANÓPOLIS PARA:

CURITIBA — 5,00 — 7,00 — 13,00 — 17,00

JOINVILLE — 5,30 — 9,00 — 13,30 — 14,30 — 16,30 — 19,30

BLUMENAU — 6.00 — 8,30 — 12,00 — 15,30 — 18,30

JARAGUÁ DO SUL — 16,30 — 21,30

PARA TIJUCAS — BALNEÁRIO DE CAMBORIU — ITAJAÍ — TODOS OS HORÁRIOS ACIMA.

VENDE-SE

Uma casa de alvenaria com 60m2 de área e 800m2 de terreno, situado à Rua Caetano Costa — Estreito. Preço de ocasião, tratar com o Sr. Oci Silva — Rua, Esteves Júnior, 168 — no horário comercial.

VENDE-SE

1 terreno medindo 36.000m2, situado em Canasvieiras com 200 metros de frente para o mar.

1 terreno medindo 46.000m2, situado no complemento da rua Joaquim Nabuco, Estreito, com terraplanagem pronta.

Tratar a rua Cel. Pedro Demoro, 1.794, Estreito

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

A Cidade

Falando a O ESTADO, o arquiteto Luiz Saya, da diretoria do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, disse que encontrou os locais tombados em Florianópolis muito prejudicados, principalmente o Forte Santana — Câmara de Vereadores quer aumento do funcionalismo estadual logo — Operação cata-canecos já começou — Menino atropelado morreu ontem no Hospital.

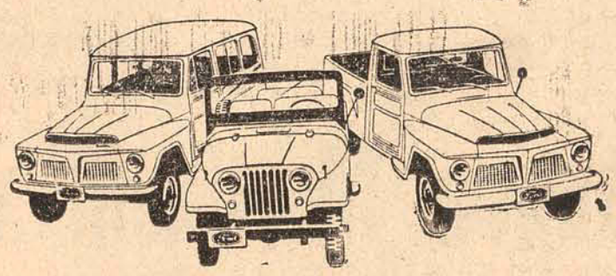
A. Coelho Automóveis

Rua João Pinto, 40 — Fone 27-77

Volkswagen	Azul	ano 62
Kombi		" 67
Volkswagen	Beige Claro	" 69
Volkswagen	Zero	" 70
Volkswagen	Gêlo	" 69
Volkswagen	Branco	" 69
Volkswagen	Vermelho	" 68
Volkswagen	Azul	" 67
Gordini	Azul Cibeles	" 67
Candango		" 60

Com 20% de entrada e o saldo financiado 24 às 30 meses.

DIPRONAL



Departamento Carros Usados

Volkswagen branco	ano 62
Volkswagen vermelho	" 67
Karmanghia vermelho	" 68
Aero vermelho e branco	" 63
Rural luxo verde	" 67

Financiados até 24 meses c/20% de entrada.

meyer

VEÍCULOS USADOS

Alta Qualidade

AUTOMÓVEIS		CAMINHÕES	
Esplanada	67	Chevrolet	62
Esplanada	68		
Perua Chevrolet Veraneio	68		

Financiamento até 30 meses

MEYER VEÍCULOS LTDA.

Rua Fulvio Adueci, 593

Fones 6393 — 6389 — Estreito

REVENDEDOR AUTORIZADO CHRYSLER do BRASIL S.A.

JENDIROBA AUTOMÓVEIS

Corcel (4 p/luxo)	69
Opala (4 cil./luxo)	69
Esplanada (1a. série v/côres)	68
Esplanada (2a. série v/côres)	68
Aero (v/côres)	67
Aero	68
Chevrolet	56
Rural	68
DKW (Belcar)	67
Pick-up	67
Oldsmobille	62
Lancha a turbina	70
Lancha para motor de popa	70

Temos varios outros carros a pronta entrega. Financiamos até 24 meses.

JENDIROBA AUTOMOVEIS Ltda.

Rua Almirante Lamego, 170 — Fone 2952

HOEPCKE VEÍCULOS S/A

— Dispõe para pronta entrega —

CAMINHÕES USADOS

Ford	1947 — 1959 — 1962 — 1963
Ford Diesel	1963
Ford	F-350
Chevrolet	1950

Dois caminhões com tanques para transporte de combustível.

Estudamos financiamentos!

Tel. 30-11

Câmara faz debates sôbre aumento

Demorados debates foram travados na Câmara Municipal sôbre o aumento ao funcionalismo público estadual, tendo o vereador Aloísio Piazza solicitado ao Governador que conceda a majoração com a máxima brevidade, "a fim de minorar as dificuldades que enfrentam os servidores catarinenses". Estranhou que o assunto esteja em mãos de uma comissão especial e não com um órgão especializado, ou seja, o Departamento de Orientação e Racionalização dos Serviços Públicos — Dorsp — a quem cabe cuidar do problema do funcionalismo.

Sugeriu ao Governador que enquanto não seja concedido o aumento o Govêrno dê um abôno de emergência aos servidores estaduais.

O vereador Murilo Vieira, por sua vez, disse esperar que a propalada reclassificação dos quadros funcionais venham realmente melhorar as condições dos servidores em geral e não apenas de um pequeno grupo como ocorreu outras vêzes.

Apresentou sugestão no sentido de que a paridade entre os três Podêres seja incluída no projeto do aumento.

PROPOSIÇÕES

A Câmara Municipal aprovou o projeto de lei que declara de utilidade pública a Igreja Evangélica Petencostal de Florianópolis; o projeto que dá o nome de Pedro Vieira Vidal a via pública de Pantanal; e o que declara de utilidade pública a União Catarinense de Oficiais Reformados das Fôrças Armadas.

Também foi aprovado requerimento do vereador Waldemar da Silva Filho solicitando providências do Departamento de Estradas de Rodagem para proceder reparos na rodovia que demanda ao Ribeirão da Ilha.

Do vereador Pedro Medeiros foi aprovado requerimento endereçado ao Secretário de Finanças da Prefeitura, solicitando o pagamento do risco de vida aos operários da limpeza pública que fazem os serviços do recolhimento do lixo. O pagamento dos operários da oficinas, esclareceu o vereador, está sendo feito com o risco de vida, o que não acontece com o pessoal da limpeza.

Esag manda três para a fundação

Mais três administradores formados pela Escola Superior de Administração e Gerência viajaram ontem para São Paulo, afim de participar de Curso de Pós-Graduação na Escola de Administração de Emprêsas da Fundação Getúlio Vargas.

Os bacharéis Fernando Ferreira de Mello Júnior, Juarez Fonseca de Medeiros e Antônio Getúlio Vestrupp realizarão curso de especialização com a duração de um ano em Administração Financeira, Organização e Métodos e Mercadologia, respectivamente.

Os administradores retornarão em dezembro, integrando-se imediatamente no corpo docente da Escola Superior de Administração e Gerência.

Diretor do patrimônio vê munumentos do estado

O arquiteto Luis Saya, da diretoria do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, retornou ontem ao Rio de Janeiro, depois de vistoriar as obras de restauração de construções históricas na ilha de Santa Catarina. O Sr. Luis Saya visitou a fortaleza de Anhatomirim, observando o trabalho de conservação que lá se desenvolve, com grupos de soldados da Polícia Militar, 14° BC e Marinha executando os serviços de restauração. O arquiteto anunciou os locais que serão tombados pelo Patrimônio Histórico e Artístico Nacional: a Casa de Vitor Meireles, a Fortaleza de Santana, Anhatomirim, São Miguel e a Fortaleza de Ponta Grossa, além do início do processamento para idêntica medida com relação a Ratones e Araçatuba.

Disse o Sr. Luis Saya que a atribuição do Patrimônio não é apenas a de restaurar velhos edifícios, mas sim a de dar-lhes uma destinação condizente à sua função cultural e quando possível com vitalidade econômica. Citou São Miguel como exemplo: o Patrimônio está pensando em transformar o local em logradouro público de grande atração turística, fazendo do grande casarão que lá existe uma espécie de **pousada** para turistas. Isso seria conseguido com o auxílio do Govêrno do Estado.

Referindo-se à manutenção dos locais tombados, revelou o Sr. Luis Saya que cada edifício terá o seu problema de conservação, procurando cada um uma solução adequada, como o Forte Santana, que terá êste serviço confiado aos escoteiros. O problema é complexo e o trabalho do Patrimônio não se exaure com a ação de restaurar, mas prossegue na ação de conservar posteriormente.

— Cada monumento é um desafio para a sua destinação e o Patrimônio tem procurado assistir a todos.

O diretor do Patrimônio Histórico Nacional encontrou os locais tombados em Florianópolis "muito prejudicados", principalmente o Forte Santana que estava até habitado por famílias, mas o **Plameg** já liberou a verba para deslocar os seus moradores. Os outros Fortes também estão danificados e os reparos serão iniciados imediatamente, a fim de evitar a progressão dos danos.

O Sr. Luis Saya disse que o Patrimônio procederá a essas restaurações com os recursos de que dispõe, embora não possa — como desejava — atingir a todos os pontos de valor histórico, por falta de sustentação financeira. O Govêrno do Estado deverá cobrir parte das despesas com as obras de restauração de edifícios históricos tombados na ilha de Santa Catarina.

O Ministro Jarbas Passarinho, da Educação, vai convocar os Governadores de Estado para uma reunião no dia 15 de março a fim de tratar da restauração de monumentos históricos no país, segundo revelou o Sr. Luiz Saya. "Haverá então, maiores perspectivas de aplicações financeiras, especialmente destinadas a êste fim".

Para o arquiteto Luis Saya o problema está sendo bem encaminhado em Santa Catarina, onde o Govêrno do Estado tem demonstrado excelente espírito de colaboração, tendo inclusive marcado uma reunião para o dia 6 de março, entre o **Deatur,** Secretaria da Educação e o Secretário Sem Pasta, Sr. Armando Calil, com o objetivo de criar um serviço permanente do Patrimônio no Estado.

— Esta medida — asseverou o Sr. Luis Saya — significará um grande passo para a continuidade dos atuais serviços de restauração e manutenção de monumentos históricos no Estado, desafogando o trabalho do Patrimônio e criando condições financeiras e técnicas para uma atuação mais desenvolta.

O diretor do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional acha que além do potencial turístico representado por suas belezas naturais Florianópolis possui também um potencial de documentação histórica de grande importância, "mas infelizmente — até agora — afastada da órbita nacional. Parece, contudo, que com as estradas asfaltadas — o que acontecerá em breve — vai haver por aqui um verdadeiro **"estouro turístico".**

— Isso é muito bom e ao mesmo tempo muito perigoso — disse — porque se não forem tomadas medidas destinadas a preservar o que a ilha possui em belezas naturais, potencial que deve ser aproveitado exclusivamente para fins turísticos, vai ocorrer aqui um avanço desenfreado no setor imobiliário, o que poderá destruir os atrativos dêstes pontos.

Sugere o Sr. Luis Saya que essas providências devem ser tomadas desde já para evitar a especulação imobiliária, que causa grandes prejuízos — se desordenada — a qualquer empreendimento turístico.

Festival da cerveja faz operação cata-canecos

O Grêmio de Odontolandos de 1970, da Faculdade de Odontologia da UFSC, confirmou para os dias 6 a 8 de março próximos a realização do II° Festival Universitário da Cerveja.

Dentro de uma programação estabelecida para os dias que antecedem o II° Festival, iniciou-se ontem a "operação cata-canecos" no Praia Club, estando enterrados um total de 7 canecos no espaço compreendido entre o trapiche do Restaurante Arrastão e o prédio do Clube Doze de Agôsto, sede balneária, e no Balneário, onde foram enterrados 3 canecos na área compreendida em frente ao Clube Atlético, bem como a realização de ginkanas, objetivando a distribuição de prêmios entre os participantes.

Para as noites que compreenderão o II° Festival Universitário da Cerveja, segundo a programação estabelecida pelo Grêmio de Odontolandos, está previsto, no local, o serviço de bar com comidas típicas, a apresentação de conjuntos de danças e bandinhas, o II concurso de bandas de Santa Catarina, a eleição da Rainha do II FUC, e o concurso do maior beberrão do Festival, além de constantes jogos de diversão para os par...ipantes.

Atropelado morreu ontem no hospital

O menor Ronaldo Eger, de 7 anos morreu ontem às 10h30m no Hospital de Caridade, não resistindo aos ferimentos causados pelo atropelamento de que foi vítima. O acidente ocorreu têrça-feira, na Praia Comprida, em São José, quando a Pick-Up Willys de placa 13-76, dirigida por Carlos Alberto de Melo, Solteiro, 24 anos, residente na Praça Municipal de São José, colheu o menor, provocando as lesões que ocasionaram a sua morte. O motorista socorreu a vítima na ocasião do acidente, conduzindo-a ao Hospital de Caridade.

O corpo do menor foi ontem removido para o Instituto Médico Legal, para necrópsia tendo a Delegacia de Segurança Pessoal registrado a ocorrência e providenciado a abertura de processo sumário.

Cidade tem seminário sindical

O Instituto Cultural do Trabalho, de São Paulo, realizará em Florianópolis, contando com a colaboração das Federações representativas das categorias de trabalhadores sindicalizados, um Seminário de Educação Sindical no período de 16 à 26 de março do corrente ano.

As palestras do Seminário serão proferidas pelo Coordenador do Instituto Cultural do Trabalho para os Estados de Santa Catarina e Paraná, Sr. Rui Barbosa Minhos Campos.

Para a participação do curso sindical que estará compreendido no período noturno, os interessados deverão procurar os seus respectivos sindicatos para que seja feita a reserva de vagas.

Camionete abalroa e atropela

Itajaí (Correspondente) — Ao trafegar pela rua Itajaí em direção à cidade, uma camionete Ford F-100, dirigida pelo Sr. Waldemar Cordeiro desgovernou-se nas proximidades da Delegacia Regional de Polícia e atingindo, em consequência, um caminhão Mercedez-Benz, dirigido pelo Sr. Heinz Donel e de propriedade da Transportadora Haas Ltda.

Após a batida que deu no caminhão, a camionete atropelou a Sra. Inez Haack, viúva, 65 anos, e que em consequência se encontra hospitalizada com ferimentos nas pernas, tendo derrubado ainda um poste pertencente às Centrais Elétricas de Santa Catarina.

FERIDOS EM ACIDENTE

Blumenau (Correspondente) — Em Itoupava Norte registrou-se o acidente de um caminhão Ford F-600, de propriedade do Sr. José da Costa, e o ônibus da Emprêsa Nossa Senhora da Glória Ltda. que serve ao bairro da Fortaleza.

Do acidente verificado, saíram feridos o Sr. Anastácio da Conceição, com 41 anos Sr. Onildo Vergueiro da Costa, com 30 anos e Ricardo da Conceição, com 18 anos, todos residentes em Blumenau.

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

Esportes

O Avaí que está invicto por mais de 10 jogos enfrenta na noite de hoje no Estádio Adolfo Konder o Paysandú de Brusque. O prélio tem seu início marcado para às 21 horas, e Cavallazi será a grande atração do quadro avaiano — Diretoria do Clube Nautico Francisco Martinelli, estuda a possibilidade de construir estaleiro em Coqueiros.

Avaí invicto joga hoje à noite contra o Paisandú

No setor amadorista

A Federação Catarinense de Automobilismo, elaborou seu calendário para a temporada de 1970.

Destaque para as provas que serão desenvolvidas na cidade de Joaçaba e na capital catarinense.

— — —

Em Joaçaba serão efetuadas quatro competições começando em maio, para terminar em agôsto. No dia 17 de maio, teremos a realização da primeira prova, destinada à estreantes.

No dia 24, do mesmo mês, os meios automobilísticos voltarão a ser movimentados, agora com a competição denominada 300 MILHAS — PROVA FRANCISCO LIDNER. No dia 16 de agôsto, nova prova, para estreantes.

— — —

Finalmente, no dia 28 de agôsto, teremos a efetuação da competição denominada 500 QUILOMETROS — ANIVERSARIO DA CIDADE DE JOAÇABA, em homenagem ao sr. Alfredo Italo Remor.

AS FINAIS do campeonato catarinense de futebol de salão, deverão ser marcadas para um futuro muito próximo, segundo informou fonte da entidade salonista na tarde de ontem, a nossa reportagem.

— — —

Entretanto, as finais do certame catarinense de futebol de salão, adulto, continuará na dependência do julgamento por parte do Supremo Tribunal de Justiça Desportiva da CBD.

Enquanto não fôr decidido lá na Guanabara, as finais do catarinense de futebol de salão, ficarão pendentes.

— — —

Os dirigentes da entidade salonista, deverão remeter nas próximas horas, as fotografias tiradas da visita da equipe do Palmeiras de São Paulo à capital barrigaverde, quando derrotou ao Clube Doze de Agôsto por 4 x 1 e ao Clube do Cupido por 5 x 1.

— — —

Estão abertas na secretaria da Federação Catarinense de Futebol de Salão, as inscrições para os clubes interessados na participação do Torneio de Verão, competição que marca o início de atividades da nova diretoria da entidade.

— — —

Acredita-se que muitos clubes estarão procurando a entidade da Avenida Hercílio Luz para os registros de suas inscrições pois é grande o interêsse para a disputa do Torneio.

O Tribunal de Justiça Desportiva da Federação Catarinense de Futebol de Salão deverá estar reunido para a escolha do nome de seu presidente e vice presidente.

— — —

Alípio Perfeito ao que se comenta em boca pequena nas rodas esportivas é o nome mais cotado para a presidência, podendo João Campos, ser eleito para a vice-presidência.

— — —

As equipes de voleibol do Fluminense Futebol Clube, estará iniciando uma gira por quadras de Santa Catarina, no próximo dia 28.

O conjunto tricolor estará se apresentando nas cidades de Brusque, Blumenau, Joinville e Florianópolis.

E pensamento da diretoria da Federação Atlética Catarinense, colocar nas quadras as seleções que se preparam para o brasileiro das modalidades.

— — —

Em todos os jogos programados pelo Fluminense em nosso Estado, os adversários seriam as seleções catarinenses, masculina e feminina, que estão em preparativos com vistas aos certames nacionais.

— — —

Com isso, espera a diretoria da FAC, dar maior experiência e condições físicas aos nossos selecionados que em abril, estarão preliando na cidade de Santo André, São Paulo, em mais um campeonato brasileiro.

— — —

Como atrações na equipe de Fluminense, o público esportivo, terá a oportunidade de rever as estrêlas Ana Lilian e Ruthnalda, que pertenciam as equipes do Bandeirantes de Brusque e Ginástica de Joinville, respectivamente.

— — —

A equipe salonista do Juventus está tentando armar uma boa esquadra para a temporada que se aproxima. Nêste sentido sua diretoria vem trabalhando assiduamente. Jipão e Mauri, dois atlétas do Clube Doze de Agosto, foram sondados sôbre suas possíveis transferências para a esquadra juventina.

— — —

No dia 29 de março, teremos na capital catarinense, o desenvolvimento da prova automobilísticas denominada REVOLUÇÃO BRASILEIRA, que terá o patrocínio conjunto das Forças Armadas em Santa Catarina, Govêrno do Estado, Prefeitura Municipal e Diário Catarinense.

— — —

O Clube Doze de Agôsto vai sair em busca do Tetra Campeonato regional. Para tanto o treinador Rozendo Lima, quando dispõe do estádio Santa Catarina, programa coletivos para sua equipe, com vistas às disputas do certame citadino de futebol de salão.

— — —

A entidade salonista estará enviando expediente às Ligas filiadas, solicitando a indicação de um apitador para participar das reuniões que versarão sôbre regras de futebol de salão, ministradas por dois árbitros da entidade paulista.

— — —

Uma dúzia de apitadores estarão nesta capital, aprendendo nos próximos dias, as novas regras aplicadas ao esporte de salão que de ano para ano, vem ganhando destaque em todo o continente sulamericano.

— — —

Nilton Pereira, foi o nome escolhido pela presidência da entidade salonista para responder pelo departamento técnico da entidade especializada. O convite foi aceito.

Falando de cadeira

Gilberto Nahas

Ao lêr nos jornais os nomes dos árbitros que apitarão no México o Campeonato Mundial de Futebol, fiquei pasaroso em ver apenas um árbitro brasileiro incluido, o que não faz justiça aos excelentes árbitros que possuimos, em comparação com os austéros e veneráveis árbitros europeus e asiáticos. Ninguém sabe qual o critério da FIFA na escolha dos árbitros, pois grandes nomes ficaram de fora, incluindo-se Goicocheia da Argentina, Schiller da Austria, Zsolt da Hungria, Askenazy de Israel, Finney da Inglaterra, Tejada do Perú, Robles do Chile, Lo Bello da Itália, Armando Marques do Brasil, enquanto outros nomes sem expressão entraram no quadro oficial, como árbitros japonêses, americanos e até da Etiópia. São 135 paises filiados à FIFA com 674 árbitros inscritos e na hora de se escolher 30 nomes, fazem ainda injustiças ou então não sabemos qual o critério. Uma coisa é certa e sempre é bom lembrar aos que muitas vêzes falam em renovação, pensando que isto significa idade, pois a FIFA tem em seu quadro árbitros na maioria com idade superior a 50 anos e até 59 de idade e o próprio Armando Marques tem 40 anos, o que atesta que a idade nada significa quando se possue tirocínio, reflexos, personalidades e conhecimentos.

Vai daí o que sempre penso que ninguém é tão bom quanto pensa, embora cada qual deva ter sua personalidade própria, que não dê ouvidos ao que pensam de sua pessoa, pois o julgamento desfavorável que muitos fazem de nós, são precipitados, movidos pela inveja, ambição, despeito e não acho nenhuma virtude, um homem jactar-se de honesto, se isto é um princípio básico da moral, do caráter.

Aproveitando êste meu comentário sôbre questões de arbitragens, não posso deixar de apelar para o bom senso dos árbitros novos que com tanto sacrifício estudaram, realizaram provas, tiveram já seus batismos de fôgo, para que se inscreva na FCF se por ventura têm o dom para árbitro, se desejam continuar, pois realmente acredito que abriram-se novos horizontes para todos, e a inscrição em si, demonstra firmeza, conhecimento de causa, e um atestado do que não "entraram pela janela", e os árbitros antigos, cada qual deve ter sua opinião formada, pois não seria viável que se acreditasse que alguns tem receio de se inscreverem. Confesso que não me inscreverei para ser árbitro de box ou basquete, pois não me agrada e mesmo nada conheço dêsses esportes. Não se pode é negar que a imprensa diária do interior em sua grande maioria, apoiou a decisão do Presidente da FCF e outros teriam por certo tomado idêntica medida administrativa. O saber não ocupa lugar, e toda Federação que se diz organizada toma medidas idênticas, com inscrição testes, exames, cursos de aperfeiçoamento, debates semanais e algumas exigências que já se tornavam necessárias. Agora mesmo, a CBD fará outro curso de arbitragem para homens que já são árbitros de renomes nacional, conferências, palestras, e todos desejarão ir, aprendendo novos métodos, ouvindo autoridades no assunto, e ninguém sairá melindrado por ter aprendido mais.

Avaí e Paysandú, que domingo fizeram as delícias dos aficcionados brusquenses interpretaram o um a um como resultado fiel do que foram aos noventas minutos de ações, jogam hoje, no estádio "Adolfo Konder". A peleja, inicialmente marcada para a noite de ontem, acabou ficando para hoje, quando se espera faça excelente tempo, que não ocorreu ontem.

A pugna intermunicipal, a terceira da temporada nesta Capital, está sendo aguardada com interesse pelo público que deseja conhecer melhor as possibilidades das duas agremiações que no próximo mês estarão concorrendo à disputa de mais um título barrigaverde. Pelo que renderam domingo em Brusque, Avaí e Paysandú estão aptos a realizar um confronto de boas proporções técnicas, satisfazendo, assim, o público florianopolitano sempre ávido de bons espetáculos.

CAVALAZZI É ATRAÇÃO

Cavalazzi, a primeira grande contratação do Avaí para a temporada, fêz sua reentrée no grêmio alviazul domingo último. Fêz boa partida, entrosando-se perfeitamente com os novos companheiros. Hoje, Cavalazzi é atração no estádio da rua Bocaiuva, devendo constituir com Marcos, Carlos Roberto e Gama, êstes dois últimos nas pontas, uma linha de frente capaz de levar de vencida o encontro logo no início, tudo dependendo da harmonia que precisa existir em qualquer quadro de futebol, notadamente entre os atacantes, sabendo-se, em jogo de futebol o que vale é o caminho das redes. Vamos ver como se conduzirá hoje o "Garoto de Ouro" de novo envergando a camiseta do "Leão da Ilha".

ROGÉRIO COM CONTRATO PRESTES A TERMINAR

O meio-campo Rogério Santos, o mais antigo jogador avaiano e o que sempre primou pela regularidade de suas atuações, tanto que em várias oportunidades teve o mérito de ser considerado o melhor jogador da cidade, terá seu contrato expirado no próximo mês. Já foi sondado sobre as possibilidades de renovar o vínculo contratual com o grêmio mais vêzes campeão do Estado, mas nada de positivo ficou decidido. O player, falando à reportagem de O Estado na manhã de ontem declarou que sòmente em bases melhores permanecerá defendendo as côres avaianas.

Clube Náutico Martinelli vai construir estaleiro em Coqueiros

O Clube Náutico Francisco Martinelli deseja imitar o Clube Náutico Riachuelo, construindo o seu estaleiro, de maneira a melhor atender às suas necessidades e também dos clubes da cidade e do interior do Estado que, como o rubronegro estão às voltas com a falta de barcos e remos. O estaleiro do Riachuelo há já quase um ano que não produz, a não ser para reparos de barcos pertencentes ao grêmio da Rita Maria. Isso se deve à ausência do construtor Fernando Ibarra, no momento prestando serviços ao Clube de Regatas Flamengo.

O estaleiro rubronegro pode ser erguido de imediato, na localidade de Coqueiros, onde o carpinteiro Walter, que já prestou sua colaboração profissional ao Clube de Regatas Aldo Luz, tem uma oficina, tendo há pouco deixado como nôvo um canóe do Martinelli e estando para entregar outro e mais um skiff.

O presidente do Clube Náutico Francisco Martinelli já se avistou com Walter para dirigir o estaleiro, uma vez que o carpinteiro João Flôres está por demais ocupado com o reparo de barcos no galpão martinelino. Walter passaria a dirigir o estaleiro e sua primeira experiência será a construção de um barco a oito remos, utilizando a forma alemã que é reputada como a melhor do mundo. Se a experiência der certo, Walter e sua equipe (da qual poderão fazer parte os remadores Manoel João Teixeira e Osvaldo Silveira), que contarão com todo o apoio financeiro do maioral rubronegro, passariam à experiência de novos tipos de barcos, atendendo de início às necessidades do clube e depois os demais clubes, até mesmo no que diz respeito a remos. Falando à reportagem, o presidente João Batista Bonnassis, que observou Walter em atividade e colocou-se a par dos seus planos quanto aos modelos, disse acreditar no profissional que precisa mostrar o que vale, em benefício da carpintaria naval de sua terra que passaria a contar com uma unidade a mais, ensejando aos clubes de remo adquirir por preços mais acessiveis barcos e remos que lá fora custam os olhos da cara.

BRAÇADEIRAS TAMBÉM AQUI

O presidente martinelino acha que aqui mesmo poderão ser construidas braçadeiras com todos os requisitos modernos para barcos de corrida. São acessórios de que se ressente o mercado nacional, provocando a sua falta grandes dores de cabeça aos clubes que muitas vêzes têm que recorrer à solda que nem sempre resolve o problema. As braçadeiras podem ser feitas no estaleiro da Marinha, localizado em Coqueiros, cuja reputação já atingiu as fronteiras do Estado.

ASSOCIAÇÃO DOS CRONISTAS ESPORTIVOS DE SANTA CATARINA

De conformidade com os Artigos 37 e 45 dos Estatutos ficam convocados os associados da ACESC quites em seus direitos sociais, a se reunirem em Assembléia Geral Ordinária, no próximo dia 12 de março às 20 horas, em sua sede social provisória, à Rua Felipe Schmidt, para deliberarem sôbre o seguinte:

a) Leitura, discussão e votação por escrutínio secreto do Relatório da Diretoria e Balanço Financeiro, referente a 1969.

b) Leitura, discussão e votação por escrutínio secreto do Parecer do Conselho Fiscal, sôbre o item anterior.

c) Eleições por escrutínio secreto para a Diretoria e Conselho Fiscal.

O registro de chapas, de acôrdo com o § 1° do Artigo 37, deverá ser efetuado até 48 horas antes da data da realização da Assembléia.

Florianópolis, 25 de fevereiro de 1970

LAURO SONCINI — Presidente

EXTRAVIO DE CERTIFICADO DE PROPRIEDADE

Extraviou-se o certificado de propriedade do veículo placa 50-09-25, marca Ford, côr marfim e verde, ano de fabricação 1963, motor n°..... F-35AA3SBI6615 de propriedade da Associação dos Pescadores de Florianópolis.

DARIO LEONEL FERNANDES
Associação das Colônias de Pescadores de Santa Catarina

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

Santa Catarina

A situação dos portos em Santa Catarina, preocupa a Associação Comercial de São Francisco do Sul, que está preparando memorial a ser enviado ao Presidente Garrastazu Médici, definindo a atual situação dos portos no Estado. A Associação considera um absurdo a localização de um terminal oceânico no Paraná, pois vai ficar localizado ao lado de um porto sem movimento.

São Francisco protesta contra nôvo pôrto no Paraná

A Associação Comercial de São Francisco do Sul está preparando memorial a ser encaminhado ao Presidente da República definindo a atual situação dos portos catarinenses e situando a sua preocupação pela construção de um terminal oceânico no Paraná, a seu ver "um absurdo", considerando-se a sua localização, pràticamente ao lado de um pôrto sem movimento".

Um memorial já foi encaminhado ao Ministro dos Transportes, com cópias dirigidas ao Governador do Estado e ao Diretor do Departamento Nacional de Portos e Vias Navegáveis, dando conta da aflição que reina em São Francisco ante a anunciada construção do terminal oceânico no Paraná. Também a Câmara de Vereadores do Município elaborou expediente nesse sentido, a ser encaminhado nos próximos dias.

O memorial dirigido pela Associação Comercial de São Francisco do Sul ao Ministro Mário Andreazza está vasado nos seguintes têrmos:

"Senhor Ministro:

Vossa visita em junho de 1967 e as declarações na ocasião, fizeram renascer as esperanças da gente francisquense em relação ao seu pôrto.

Com efeito, até então, em 30 anos, jamais um titular dêsse Ministério se dignara a, pessoalmente, conhecer nosso pôrto e seus problemas. Vossos antecessores se limitavam a credenciar comissões que por aqui passavam ràpidamente, observavam, faziam os costumeiros relatórios de viagem e nos acenavam com a clássica e gasta fórmula do "vamos providenciar". E só! Os relatórios terminavam por ser arquivados e as providências ficavam no papel e na promessa.

E apesar das suas condições excepcionais, fatores adversos provocavam seu gradativo esvasiamento. Sua localização à meia-distância de Itajaí (46 milhas) e Paranaguá (37 milhas), de certa maneira contribuia para isso.

E a política de favorecimento aos vizinhos, principalmente Paranaguá, fazia com que apreciável quantidade de carga, anteriormente movimentada nêste pôrto, passasse a se escoar através daqueles.

E o nosso tão decantado "melhor ancoradouro natural do Sul", à falta de uma política portuária realista, aos poucos ia perdendo sua importância como terminal marítimo.

E a discriminação chegou a tal ponto que, ainda por ocasião da vossa estada aqui um membro da comitiva, o então Diretor do Departamento Nacional de Portos e Vias Navegáveis, contrariando nossa reivindicação de aparelhamento do pôrto e dragagem da barra, invocou o argumento da precariedade dos acessos rodoviários, esquecendo-se talvez que São Francisco do Sul ligava-se ao interior do Estado, bem como ao Paraná e Rio Grande do Sul, através da Rêde Ferroviária Federal S/A. E essa afirmativa se constituia em autêntico paradoxo, pois enquanto a política global de transportes, conduzida por V. Excia., conferia especial destaque ao Transporte Ferroviário, visando atenuar os "deficits" crônicos daquela autarquia, pelo maior e melhor aproveitamento dos seus serviços, aquela Autarquia, em desacôrdo com tal orientação, procurava ressaltar o transporte rodoviário nas ligações com o pôrto.

Nossas esperanças mais se acentuaram quando de uma entrevista publicada no "O Globo", do Rio de Janeiro, edição de 8/05/1969 e transcrita pela imprensa local, por ocasião de vossa viagem de inspeção às obras em andamento em nosso Estado, registrando-se então a seguinte declaração de V. Excia.: "Agora vamos movimentar os que já existem, começando por Laguna e atacando a seguir o de São Francisco, que será uma alternativa do Pôrto de Paranaguá."

O esquema proposto — alternativa do pôrto de Paranaguá — viria atender aos nossos reclamos, dentro da realidade nacional, ou seja:

1 — uma distribuição mais racional das cargas pelos citados terminais de embarque — Paranaguá e São Francisco do Sul —, com o consequente desafôgo do primeiro;

2 — descongestionamento dos ramais ferroviários para Paranaguá, pelo desvio parcial do movimento para a estação férrea de São Francisco do Sul, possibilitando um maior fluxo de vagões nos dois sentidos — ida/volta — pela rapidez do percurso;

3 — solução de um velho problema sócio-econômico pela integração de uma comunidade semi-marginalizada no processo de desenvolvimento, já que a economia do município se fundamente em suas atividades portuárias.

Motivos, pois, temos, Senhor Ministro, de ficar apreensivos quando o "O Estado de São Paulo", edição de 5/02/1970, dá à publicidade uma recente entrevista de V. Excia. anunciando a construção de mais um pôrto para o Paraná, em mar aberto, para a movimentação de granéis sólidos.

A se confirmar a notícia, Senhor Ministro, São Francisco do Sul deixará de ser alternativa de Paranaguá, mais uma vez, veremos frustadas as nossas já centenárias esperanças.

E isso no momento em que a Cia. Brasileira de Armazenamento — Cibrazem — está ultimando a instalação de aparelhagem mecânica para movimentação de granéis sólidos, aqui investindo ao redor de NCr$ 1.500.000,00 (um milhão e meio de cruzeiros novos), com funcionamento previsto para abril do corrente ano.

O Presidente Medici, em sua mensagens de Boas Festas, disse a certa altura do pronunciamento: "Convencido estou da menor necessidade de novos planos que dê determinação e constância para acionar e aperfeiçoar o que planejado existe"; e mais adiante "... levar impacto às áreas estagnadas, remover tabús..."

Quer nos parecer, Senhor Ministro, que êste trecho da mensagem do Presidente até parecia especialmente feita para São Francisco do Sul, eis que:

1 — Em São Francisco do Sul existe um pôrto que precisa ser acionado e aperfeiçoado;

2 — São Francisco do Sul é uma área estagnada, cujo impacto seria a movimentação do pôrto;

3 — E como tôda comunidade estagnada, há tabús que necessitam ser removidos e que provocam a descrença e o desânimo da sua gente.

Certos de que o Senhor Ministro saberá compreender os receios e apreensões de que estamos possuidos, passaremos a aguardar vossa palavra de tranqualidade e esperança. a) Antônio Domingues Tavares, Presidente; Roberto Marcantoni, Vice-presidente; Orlando Aristeu Cardoso e Celso Salazar Pessoa, 1º e 2º Secretários e Lourival Duarte da Silva, Tesoureiro".

Direito aprova 102 mas vagas não são tantas

Cento e dois candidatos aprovado no Vestibular realizado pela Faculdade de Direito de Itajaí estão ameaçados de cancelamento de suas matrículas.

O Conselho Estadual de Educação, tomando conhecimento da ampliação do número de vagas, sem a fixação de limite máximo pela direção do estabelecimento, realizou reunião especial para debater amplamente a questão.

Durante o encontro, decidiu designar o Professor Celestino Sachet, relator da matéria, concedendo-lhe um prazo máximo de 72 horas para apresentação do parecer.

Nova reunião será levada a efeito amanhã para uma deliberação sôbre a medida da Faculdade de Direito de Itajaí de matricular todos os cento e sessenta e dois candidatos aprovados no Vestibular, quando o número de vagas em 1969 era de sessenta.

O Professor Celestino Sacher, Reitor da Universidade para o Desenvolvimento do Estado e líder da campanha pela regionalização do ensino superior em Santa Catarina declarou a O ESTADO que a situação agora criada pela Faculdade de Direito de Itajaí será analisada com base na legislação vigente, tomando-se por fundamento a recomendação do Conselho Federal de Educação de não criação de novas Faculdades de Direito ou ampliação das atuais vagas oferecidas, sem um amplo e minucioso estudo, que comprove realmente as necessidades regionais.

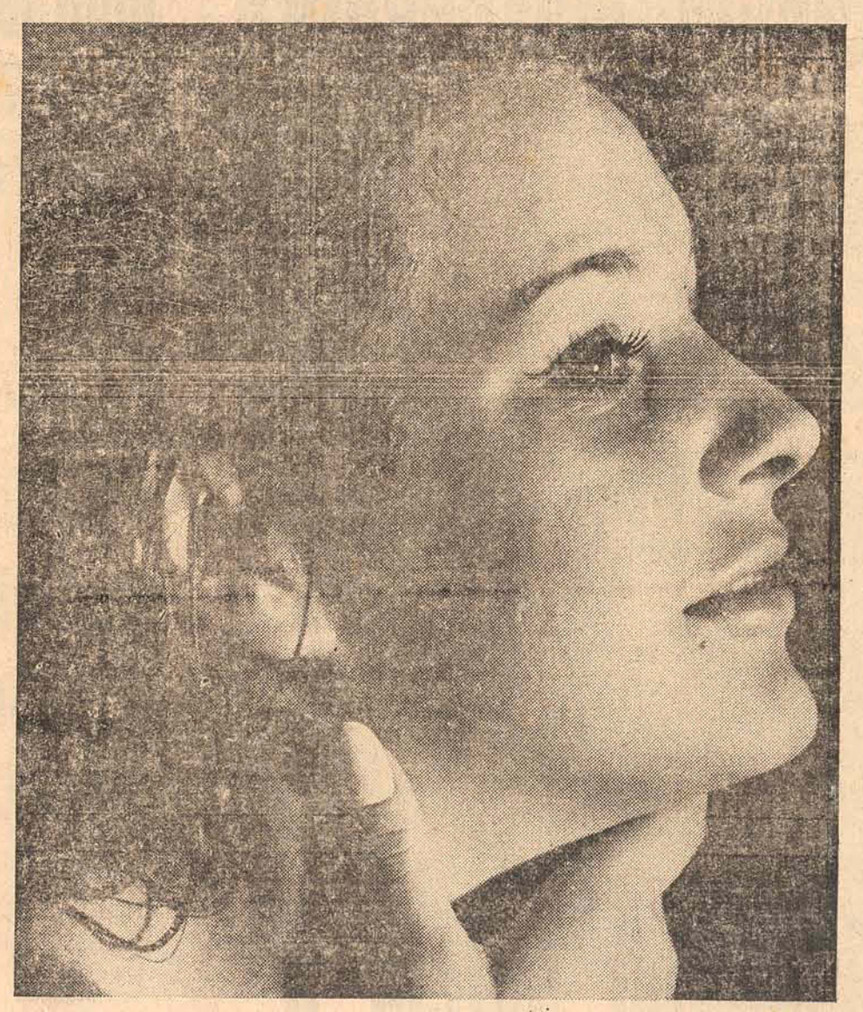
Revelou que alguns membros do Conselho Estadual de Educação manifestaram-se contrários à decisão da Faculdade de Direito de Itajaí e que seu parecer será elaborado ainda hoje para apresentação amanhã, em forma de detalhado relatório.

Carro cai no Rio e faz um morto

GASPAR (Correspondente) — Nôvo acidente se verificou na Rodovia Jorge Lacerda no trechó de Poço Grande, em Gaspar, causando a morte de Amaury Schramm que viajava com Cid Cordeiro, proprietário do carro sinistrado.

O acidente verificou-se quando o carro dirigido por Cid Cordeiro, que vinha com distino à Camboriú, ao trafegar o trecho, sem asfalto, da Rodovia capotou várias vêzes indo lançar-se no Rio Itajaí-Açu.

Numa dessas várias capotagens o motorista Cid Cordeiro foi lançado fora do carro pelo fato da porta ter-se aberto, o que não ocorreu com Amaury Schramm que veio a morrer afogado no rio sem ter possibilidade de abandonar o carro, sendo encontrado, após puxarem o veículo para uma das margens, debruçado sôbre o banco traseiro.



Celesc deixa você mais bonita.

É natural que você seja mais bonita.
Você vive mais descansada num mundo iluminado: a máquina de lavar acabou com o lesco-lesco do tanque; sua roupa é passada com ferro elétrico levíssimo, em vez de ser prensada por um monstro a carvão, hoje, você não tem que bancar a halterofilista; e quando tira o pó dos móveis, êle não a sufoca, nem fica em sua roupa - fica no aspirador.

Assim você tem mais tempo para o secador de cabelos ou para ficar mais bonita e por dentro, sabendo do mundo pelo rádio e pela televisão.

Com o corpo descansado, pode repousar o espírito ouvindo um disco na vitrola, uma fita no gravador, ou vendo um filme no cinema.

É para que tudo isso aconteça que existe Celesc. Não é um creme de beleza.

CELESC quer dizer Centrais Elétricas de Santa Catarina, emprêsa desenvolvida durante a administração Ivo Silveira e responsável por uma vida mais bonita em 92% do nosso Estado. Sem nenhum favor a você. Porque a Celesc é do povo. Cuide do que é seu. celesc

Produzindo energia, criando o progresso.

Mais uma etapa de desenvolvimento do Govêrno Ivo Silveira

Pebe prevê para êste ano concessão de mais de 100 mil bolsas de estudo

O Programa Especial de Bôlsas de Estudo — PEBE — da Federação dos Empregados no Comércio prevê para o exercício do corrente ano a concessão de 130 mil bôlsas de estudo para os filhos de seus filiados.

Dado o volume de inscrições que espera receber, segundo fonte do PEBE, o mesmo está reformulando o sistema de processamento de dados para a computação eletrônica que motivará algumas inovações, com o nôvo formulário de habilitação que deverá ser preenchido por código pelos Sindicatos.

E, para preparar o pessoal destinado a instruir o preenchimento correto do nôvo formulário uma vez que a inexatidão do mesmo acarretará prejuízos aos bolsistas, o PEBE reuniu na cidade do Rio representantes das Federações Estaduais para receberem informações sôbre as inovações do Programa.

Pela Federação dos Empregados no Comércio do Estado de Santa Catarina participou das referidas reuniões o Sr. José Marçal da Silva, Diretor-Secretário da Federação, que será responsável pelas instruções a respeito do exato preenchimento do nôvo formulário de habilitação pelos sindicalizados da área comerciária.

DISSÍDIO COLETIVO

Não tendo chegado a um acôrdo para a majoração do salário dos comerciários de Criciúma, o Sindicato dos Empregados no Comércio de Criciúma resolveu instaurar dissídio coletivo contra o Sindicato do Comércio Varejistas, achando-se, já, em fase de apreciação pela Junta de Conciliação e Julgamento local.

CASAS POPULARES

A Cooperativa Habitacional dos Operários Sindicalizados de Itajaí Ltda. inaugurará amanhã, às 10 horas, o conjunto habitacional construído à rua João Pessoa, no bairro da Fazenda.

Para a cerimônia de inauguração foi convidado o Governador Ivo Silveira, bem como autoridades municipais e estaduais, devendo presidí-la o Secretário do Trabalho e Habitação, Sr. João Paulo Rodrigues.

Está marcada, também, a inauguração do conjunto habitacional Mauá, na cidade de Tubarão, construída à rua Altamiro Guimarães pela Cooperativa Habitacional dos Operários de Tubarão, Laguna e Imbituba Ltda.

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense

O ESTADO

Florianópolis, Quinta-feira, 26 de fevereiro de 1970

Fazenda intensifica vigilância contra sonegadores

O Secretário Ivan Mattos, da Fazenda, declarou que a Fiscalização exercerá severa vigilância contra a sonegação e que determinará a aplicação de medidas policiais para evitar a distorção que tanto prejudica à arrecadação estadual. Asseverou o Sr. Ivan Mattos que há determinação do Ministério da Fazenda no sentido de que a sonegação seja tenazmente combatida e a Secretaria não se furtará ao cumprimento da medida. Afirmou o Secretário da Fazenda que em Santa Catarina "existe tanta sonegação quanto nos demais Estados".

— O Fisco tem uma preocupação constante — afirmou — que é a de eliminar ou reduzir esta taxa de sonegação. Todavia, parece-me que êle não tem sido bem cedido, mas vamos emprender uma campanha rigorosa em determinadas áreas. No caso específico do arroz e do suíno vivo, por exemplo, não teremos mais contemplações, sendo que no tocante ao primeiro, o contribuinte que for apanhado em falta será imediatamente detido — "êle, a carga, o caminhão e o que mais houver" — até que sejam discutidas as penalidades cabíveis no caso.

— O Fisco não pode mais aceitar a sonegação como um fato consumado e irreversível — afiançou o Sr. Ivan Mattos. Muitos apêlos já foram feitos anteriormente, visando acabar com a sonegação. Agora, a paciência acabou e o trânsito de mercadorias com notas falsas não é mais admissíveis, principalmente se atentarmos para a série incontável de favôres fiscais concedidos pelo Govêrno do Estado à classe empresarial.

— Se persistirem certos tipos de sonegação dolosa — alertou — vamos usar o máximo rigor da lei contra os sonegadores.

Normalistas querem estagiar no litoral

O Secretário Jaldir Faustino da Silva, da Educação, disse ontem que não é possível atender ao grande número de normalistas estagiárias que procuram sempre uma lotação em cidades litorâneas — em Florianópolis principalmente —, asseverando que as vagas são limitadas e as solicitações são em número excessivamente maior. Informou que tem recebido as reclamações, mas sem poder fazer nada senão aconselhar a tôdas as postulantes que iniciem no Oeste — região carente de professôres — a sua carreira no magistério, onde os primeiros passos poderão se constituir numa experiência valiosa.

Nos últimos dias, o gabinete do Secretário estêve movimentado ante a presença de grande número de normalistas que procuram ainda fugir a uma prestação de serviços no interior catarinense, e o teor da resposta foi sempre o mesmo: não é possível, não há vagas na Capital, mas há muitas Inspetorias no interior necessitando de professôras.

Acontece que as jovens egressas do curso normal são obrigadas a ingressar no magistério na qualidade de estagiárias, durante um ano, a fim de provar a sua aptidão para o ofício, quer pelos conhecimentos próprios quer pela capacidade didática e psicológica. Êsse estágio probatório, entretanto, é feito nas 21 Inspetorias Regionais existentes, cada uma com um determinado número de vagas, e quando as solicitações visam com primazia uma Inspetoria qualquer os problemas evidentemente surgem. Como a admissão é feita pela classificação por pontos, evidentemente que têm preferência as candidatas melhor classificadas, que são chamada pela ordem cronológica. O problema portanto é motivado por normalistas que não obtêm classificação e desejam mesmo assim permanecer na Capital ou em outras cidades litorâneas cujas Inspetorias estão com suas vagas preenchidas.

PLANO DE EDUCAÇÃO

O Secretário da Educação retornou ontem de São Paulo, onde manteve contactos com a Editôra Abril para a edição de 10 mil exemplares do Plano Estadual de Educação. O Sr. Jaldir Faustino da Silva visitou na oportunidade a TV-Educativa da Capital paulista, em companhia do professor Lídio Martinho Callado, e foi convidado para elaborar o programa de "Educação Moral e Cívica" para o curso de madureza daquela emissora de tevê.

Situação do fiscal será definida

Referindo-se a situação dos Fiscais da Fazenda, que ainda não tiveram regulamentada a questão de seus vencimentos, o Secretário Ivan Mattos asseverou que os estudos para a solução do problema está em fase final de elaboração, devendo logo ser submetido à apreciação do Governador Ivo Silveira.

— A justa e procedente reclamação dos fiscais, alegando que o assunto já se arrasta por largo tempo encontra resposta na necessidade imperiosa de estudos pormenorizados, pois é preferível que ocorra morosidade do que prejuízo ao Govêrno e aos próprios fiscais, com o açodamento ou a precipitação das decisões.

— É evidente — prosseguiu — que não poderemos tratar a matéria ùnicamente sob o prisma do interêsse dos fiscais e dos demais servidores da Secretaria, pois em primeiro lugar está o interêsse da administração. Seria muito mais fácil se simplesmente fixássemos os vencimentos invariáveis, o que é desinteressante para a administração de vez que o trabalho fiscal deve ser medido em têrmos de produtividade.

Revelou o Sr. Ivan Mattos que a matéria está em fase de conclusão, tendo sido feito o possível para que não haja interrupção nos trabalhos dos fiscais.

— Temos pago com antecipação para posterior compensação e todos estão ganhando relativamente bem, não havendo motivos para reclamações. No máximo, haverá uma preocupação, enquanto a matéria não está definida.

Associação anuncia movimento

A Associação dos Fiscais da Fazenda do Estado de Santa Catarina — AFFESC — distribuiu à imprensa nota assinada por seu presidente, Sr. Gélio Osório, anunciando a movimentação de tôda a classe a fim de que seja encontrada urgentemente uma solução para o problema da remuneração dos fiscais, criado com a proibição da participação no montante arrecadado, instituída pela Emenda Constitucional nº 1.

Assevera a nota dos fiscais: "A Associação dos Fiscais da Fazenda do Estado de Santa Catarina, por seu presidente, Sr. Célio Orório, está promovendo entendimentos no sentido de movimentar tôda a Classe Fiscal do Estado, face à falta de solução, por parte da Secretaria do Estado, na elaboração dos novos níveis de vencimentos dêsses altos servidores estaduais. Já por longos dias se arrasta a regulamentação da Lei que reformulou a carreira e deu novo sentido à remuneração. A ausência completa de normas que disciplinem o trabalho fiscal e, principalmente, a irregularidade nos pagamentos dos vencimentos — segundo declara o presidente da AFFESC — o que vem trazendo sérios prejuízos à administração fazendária do Estado em virtude da intranquilidade geral em todos os setores da atividade fiscal de campo".

Vereador expressa seu protesto

O vereador Aloísio Piazza abordou em sessão ordinária da Câmara Municipal o problema da regulamentação dos dispositivos da Emenda Constitucional nº 1, para efeito da remuneração da calsse fiscal. No seu pronunciamento, disse o Sr. Aloísio Piazza que os fiscais da Fazenda estranham que, passados cinco meses de vigência da emenda constitucional o Govêrno catarinense não tenha até agora regulamentado a sua aplicação.

— Essa displicência afeta profundamente o trabalho fiscal que não se mantém com um ânimo propício a uma tarefa de capital importância para a administração estadual. Enquanto uma solução não chega, os fiscais continuam trabalhando, mas sem a disposição de outras épocas, quando o problema não existia.

Asseverou o Sr. Aloísio Piazza que a Prefeitura Municipal de Florianópolis já resolveu o problema de seus fiscais, enquanto o Estado ainda não regulou a situação.

Interior tem convênios para rodovias

O Governador Ivo Silveira autorizou o Plameg a firmar aditamento ao contrato com firma especializada, no sentido de concluir os serviços de alargamento e retificação da rodovia Massaranduba-Blumenau, no trecho Massaranduba-Vila Itoupava.

O prazo para a conclusão dos trabalhos foi fixado para o dia 31 de março, estando os trabalhos orçados em NCr$ 200.000,00.

De outra parte, o Plameg deverá firmar convênios nos próximos dias com as Prefeituras de Rio do Oeste, Laurentino, Benedito Nôvo, São Francisco do Sul e Santa Rita de Lima, visando a melhoria de estradas municipais. O valor dos convênios será da ordem de NCr$ 200 mil, aproximadamente, entrando o Estado com a maior parte dos recursos. (Página 5).

Contabilidade instala mais uma delegacia

O Conselho Regional de Contabilidade de Santa Catarina, dando prosseguimento aos seus planos de expansão, instalou a sua 6ª. delegacia no Estado, situada no município de Joaçaba.

O presidente do órgão, Sr. Gustavo Zimmer, informou que o Conselho, no período de junho a dezembro do ano passado, foram criadas e instaladas cinco delegacias, localizadas em Mafra, Criciúma, Brusque, Itajaí e Rio do Sul.

O Conselho Regional de Contabilidade, autarquia federal, tem por objetivo fiscalizar o exercício da profissão de contabilista.

Passarinho encaminha Faculdade

O Ministro Jarbas Passarinho, da Educação e Cultura, comunicou ao Governador Ivo Silveira que encaminhou ao Presidente da República o projeto de decreto que autoriza o funcionamento da Escola Superior de Educação Física e Desportos, da Fundação Joinvillense de Ensino.

Por outro lado, o Diário Oficial da União do último dia 20 publicou o decreto do Presidente da República que autoriza o funcionamento da Faculdade de Ciências e Educação, da Fundação Universitária de Criciúma.

Expressão corporal tem curso que começa dia 2

O Curso de Iniciação à Expressão Corporal, a ser ministrado pela professora Ligia Callage, do Instituto Nacional João XXIII, de Pôrto Alegre, terá início no dia 2 de março, numa promoção do Departamento de Cultura da Secretaria de Educação. O curso se destina a professores de Educação Física, Pré-Primários e para o Teatro Educacional. A professora Ligia Callage foi estagiária na Escola de Expressão Corporal **Jaques Lecoq**, de Paris, e realizou um curso de Teoria e Prática da Expressão Corporal no **Studio Patrícia Stokoe**, em Buenos Aires. As inscrições estão abertas no Departamento de Cultura do Estado, no edifício Zahia, 7º andar, Divisão de Artes.

CONCÊRTO DE PIANO

O Departamento de Cultura da Secretaria de Educação promoverá um Concêrto de Piano com Alexandre Orlowsky no Teatro Alvaro de Carvalho, no dia 2 de março, com entrada franca ao público.

O pianista Alexandre Orlowsky já realizou vários concêrtos no Brasil, tendo recebido as medalhas "Imperatriz Leopoldina", "Marechal Rondon" e "Pedro Vaz de Caminha" por suas atuações no exterior, bem como a "Ordem do Mérito Jornalístico" por sua colaboração na imprensa com críticas e ensaios sôbre "Sociologia Musical".

CONDUTOR MOTORISTA DE PESCA

SUL ATLANTICO DE PESCA S.A., em Itajaí, Sta. Catarina, recrutará e selecionará de 27-2 a 20-3-70 candidatos em número de 20 para o Curso de Motorista de Pesca destinados a jovens de 21 a 25 anos de idade, com bôa saúde e bons antecedentes. Durante o Curso que é inteiramente gratuito, os candidatos receberão ainda, alojamento, material Escolar completo e uma ajuda em dinheiro e terão absoluta preferência para Embarque em sua Frota Pesqueira. Mais detalhes serão fornecidos no Departamento da Companhia a rua Lindolfo Caetano Vieira n. 11 em Santa Catarina (Itajaí).

Universidade completou ontem a matrícula da 1ª turma de aprovados

O Departamento de Registro e Contrôle Acadêmico da Universidade Federal de Santa Catarina encerrou, ontem, às 12 horas o processamento das matrículas dos primeiros seiscentos candidatos aprovados nas quatro áreas do Vestibular Único e Unificado.

O Diretor do nôvo órgão informou que o índice de comparecimento foi de noventa e seis vírgula seis por cento, com uma média de atendimento de cincoenta matrículas por hora.

Acrescentou o Sr. Nelson Moritz La Porta que tôdas as matrículas foram processadas, desde a fase de orientação para escolha das disciplinas pelos candidatos na Fase de Recuperação do Centro de Estudos Básicos até a entrega de todos os documentos exigidos em onze horas e trinta e cinco minutos.

Em nota oficial, o Diretor, com base nos dispositivos do Edital de Matrículas aprovado pela Comissão de Ensino e Pesquisa, alertou os candidatos Carlos Rodolfo Rabe, Ricardo Sprenger Falavinha, Lairto Fortes, Jesualdo de Araújo, Luiz Gonzaga Pereira, Walter Fretta Geraldi, Percival Souza, Vera Maria Muniz, João Paulo da Cunha Brito, Rogério Luiz de Souza, Iara Regina Mendes, Orival Prazeres, Zulmar Sancho Moreira Filho, Walter Rank, Roberto Teixeira Faustino da Silva, Manoel Alaor Figueró Santana e Paulo Roberto Machado Lima, sôbre o prazo máximo de setenta e duas horas, a contar dos respectivos horários anteriormente fixados, concedido para a realização das matrículas com a multa estabelecida.

Advertiu os mesmos calouros que o não comparecimento implicará em desistência automática com perda do direito à vaga.

Colégio de Aplicação oferece vagas

A direção do Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Santa Catarina baixou edital oferecendo possibilidades de matrículas aos candidatos interessados nas segunda, terceira e quarta séries do Curso de Ginasial. O Colégio dispõe de cinco vagas na segunda série, 17 na terceira e 21 na quarta série.

As matrículas poderão ser feitas até sexta-feira, das 13 às 17 horas no Colégio de Aplicação do Curso de Educação no Conjunto Universitário da Trindade.

DOAÇÃO DE SANGUE

O Presidente do Diretório Central dos Estudantes da Universidade Federal assinou portaria determinando que os calouros de 1970 deverão apresentar comprovante de Doação de Sangue, expedido pelo Centro Hemoterápico de Florianópolis, por ocasião da entrega da carteira estudantil. Segundo a portaria, nos casos de impossibilidade, os calouros deverão exibir atestado de dispensa, passado pelo órgão coletor.

Acervo: Biblioteca Pública SC - Hemeroteca Digital Catarinense